叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

***编者：**叶兴阳*

***内容来源：**公共领域英文原著*

***适用对象：**英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：**2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 奇特收费奇特工艺，第 13 部分。(odd Charges Odd Craft, Part 13.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奇特收费奇特工艺，第 13 部分。(Odd Charges Odd Craft, Part 13.) 第1/1页

-
1909
-

1909

[pɑːt] - .
PART 13 .
部分 - .

第 13 部分。

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

" ['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] [tæp] - [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] . "
" Seated at his Ease in the Warm Tap - room of The Cauliflower . "
" 坐着 在 他的 舒适 在 这 温暖的 轻敲 - 房间 的 这 菜花 . "

“他惬意地坐在花椰菜酒吧温暖的酒馆里。”

" ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪlz] [mʌg] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][lɪv; laɪv] [frɒg] . "
" Putting his ' and to Bill's Mug , he Took out a Live Frog . "
" 推杆 他的 - 和 到 法案的 马克杯 , 他 拿 出去 一个 居住 青蛙 . "

“他把手放在比尔的杯子上，掏出一只活青蛙。”

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] [tuː; tə][bɒb] ['prɪtiz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] - [ɪz] [legz] [wʊd] [teɪk] - [ɪm] . "
" He Was Running Along to Bob Pretty's As Fast As ' is Legs Would Take ' im . "
" 他 曾是 跑步 沿着 到 鲍勃 漂亮的 作为 快速地 作为 - 是 腿 会 拿 - 我是 . "

“他正朝着鲍勃·普雷蒂跑去，用他最快的速度跑去。”

" [ə'fɔː] ['enibɒdi] [kʊd; kəd] [muːv] , [hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [bæŋ] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [əʊ] - [ðə; ði] [wɒtʃ] . "
" Afore Anybody Could Move , he Brought It Down Bang on The Face O ' the Watch . "
" 之前 任何人 可以 移动 , 他 带来 它 向下 砰 在 这 脸 哦 - 这 手表 . "

“还没等任何人反应过来，他就把手表狠狠地砸在了表盘上。”

" [ðə; ði] [skriːm] - [iː] [geɪv] [æz; əz] [dʒɔːdʒ] ['ket(ə)l] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði]['pɪst(ə)l][æt; ət] - [ɪm][wɒz; wəz] ['ɔːf(ə)l] .
" The Scream ' e Gave As George Kettle Pointed the Pistol At ' im Was Awful .
" 这 尖叫 - e 给予 作为 乔治 壶 尖 这 手枪 在 - 我是 曾是 可怕 .

“当乔治·凯特尔用手枪指着他时，他发出的尖叫声非常可怕。”

" [ɒd] ['tʃɑːdʒɪz]
" ODD CHARGES
" 奇怪的 收费

“奇怪的收费”

['siːtɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːm] [tæp] - [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] ,
Seated at his ease in the warm tap - room of the Cauliflower ,
坐着 在 他的 舒适 在 这 温暖的 轻敲 - 房间 的 这 菜花 ,

他惬意地坐在花椰菜酒吧温暖的酒吧间里，

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)][hæd; həd] [biːn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,
the stranger had been eating and drinking for some time ,
这 陌生人 有 到过 吃 和 喝 为了 一些 时间 ,

陌生人已经吃了一段时间的酒了。

[ə'pærəntli] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪðəd] ['eɪnʃənt] [huː] ,
apparently unconscious of the presence of the withered ancient who ,
显然 无意识 的 这 在场 的 这 干枯 古老的 WHO ,

他似乎完全没有意识到那位枯槁的古人的存在，

['hʌdld] [ʌp] [ɪn] [ðæt] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['set(ə)l] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['nɪərə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
huddled up in that corner of the settle which was nearer to the fire ,
蜷缩着 向上 在 那 角落 的 这 定居 哪个 曾是 更近 到 这 火 ,

他们蜷缩在长椅靠近火堆的那个角落里，

['fidʒit] ['restləsli] [wɪð] [æn; ən] ['empti] [mʌg] [ænd; ənd] [bluː] [wɪð] [pə'θetɪk] [ɪn'sɪstəns] [θruː]
fidgeted restlessly with an empty mug and blew with pathetic insistence through
坐立不安 躁动不安 和 一个 空的 马克杯 和 吹 和 可怜的 坚持 通过
[ə; eɪ] ['tʃɜːtʃwɔːdn] [paɪp] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [kəʊld] .
a churchwarden pipe which had long been cold .
一个 教堂执事 管道 哪个 有 长的 到过 寒冷的 .

他焦躁不安地摆弄着空杯子，可怜兮兮地对着早已冰冷的教堂长管吹气。

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv]['kɒntent][ænd; ənd] [ðen] , ['raɪzɪŋ]
The stranger finished his meal with a sigh of content and then , rising
这 陌生人 完成的 他的 一顿饭 和 一个 叹 的 内容 和 然后 , 上升
[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] ,
from his chair ,
从 他的 椅子 ,

陌生人满足地叹了口气，吃完了饭，然后从椅子上站了起来。

[krɒst] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['set(ə)l][ænd; ənd] , ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [mʌg] [ɒn][ðə; ði] [taɪm] - [wɔːn] ['teɪb(ə)l]
crossed over to the settle and , placing his mug on the time - worn table
交叉 超过 到 这 定居 和 , 放置 他的 马克杯 在 这 时间 - 磨损 桌子
[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
before him ,
前 他 ,

他走到长椅边，把杯子放在面前那张饱经风霜的桌子上。

[bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz][paɪp] .
began to fill his pipe .
开始 到 充满 他的 管道 .

开始往烟斗里装烟丝。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [tʊk] [ə; eɪ] [spɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] ,
The old man took a spill from the table and ,
这 老的 男人 采取 一个 洒 从 这 桌子 和 ,

老人从桌子上摔了下来，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [tremblɪŋ] ['fɪŋgəz] [tuː; tə][ðə; ði] [bleɪz] , [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [lait] .
holding it with trembling fingers to the blaze , gave him a light .
保持 它 和 发抖 手指 到 这 火焰 , 给予 他 一个 光 .

他颤抖着手指将火炬靠近火焰，点燃了火焰。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [θæŋkt] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] , ['liːnɪŋ] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['set(ə)l] ,
The other thanked him , and then , leaning back in his corner of the settle ,
这 其他 谢谢 他 , 和 然后 , 倾斜 后退 在 他的 角落 的 这 定居 ,

另一个人向他道谢，然后靠回长椅的角落里，

[wɒtʃt] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][paɪp] [θruː] [hɑːf] - [kləʊzd] [aɪz] ,
watched the smoke of his pipe through half - closed eyes ,
观看 这 抽烟 的 他的 管道 通过 一半 - 关闭 眼睛 ,

他半闭着眼睛，看着烟斗里的烟雾。

[ænd; ənd] [ə'sent] ['draʊzɪli] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mænz] [rɪ'mɑːrks] [ə'pɒn][ðə; ði] ['weðə(r)] .
and assented drowsily to the old man's remarks upon the weather .
和 同意 昏昏欲睡地 到 这 老的 男人的 评论 之上 这 天气 .

他昏昏欲睡地同意了老人对天气的评论。

" [bæd][taɪm][əʊ] - [ðə; ði][jɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['ɡəʊɪŋ][ə'baʊt] , " [sed] [ðə; ði]['lætə(r)] ,
" Bad time o ' the year for going about , " said the latter ,
" 坏的 时间 o - 这 年 为了 去 关于 , " 说 这 后者 ,

“现在不是出行的好时机,”后者说道。

" [ðəʊ] [ai] [spəʊ̯z] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][wɒnt] [ˌaɪ 'tiː]
" though I s'pose if you can eat and drink as much as you want it
" 尽管 我 假设 如果 你 能 吃 和 喝 作为 很多 作为 你 想 它
[doʊnt]['mætə(r)] .
don't matter .
不 事情 .

“不过我想，如果你能想吃多少就吃多少，想喝多少就喝多少，那就无所谓了。”

[ai] [spəʊ̯z] [juː; jʊ] ['maitənt] [biː; bi][ə; eɪ]['kʌndʒərə][frɒm; frəm] ['lʌndən] , [sɜː(r)] ?
I s'pose you mightn't be a conjurer from London , sir ?
我 假设 你 可能不会 是 一个 魔术师 从 伦敦 , 先生 ?

先生，我猜您应该不是来自伦敦的魔术师吧?

" [ðə; ði]['trævələ(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The traveller shook his head .
" 这 游客 摇晃 他的 头 .

旅行者摇了摇头。

" [ai][wɒz; wəz] - [əʊp] [juː; jʊ] [mait] [biː; bi] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
" I was ' oping you might be , " said the old man .
" 我 曾是 - 开放 你 可能 是 , " 说 这 老的 男人 .

“我原本希望你会是,”老人说。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mænɪfestɪd] [nəʊ][ˌkjʊəri'ɒsəti] .
The other manifested no curiosity .
这 其他 表现出来 不 好奇心 .

另一个人则没有表现出任何好奇心。

" [ɪf] [juː; jʊ] - [æd] [biːn] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] ,
" If you ' ad been , " said the old man , with a sigh ,
" 如果 你 - 广告 到过 , " 说 这 老的 男人 , 和 一个 叹 ,

“如果你当时在的话,”老人叹了口气说道。

" [ai][ʃʊd; ʃəd][hɑː] - [ɑːskt] [juː; jʊ][tuː; tə][hɑː] - [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ['juːsf(ə)l] .
" I should ha ' asked you to ha ' done something useful .
" 我 应该 哈 - 问 你 到 哈 - 完毕 某物 有用 .

“我应该让你做点有用的事。”

- ['spiːkɪŋ] , ['kʌndʒərə][duː; də] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][juːz][tuː; tə] ['eniwʌn] ;
Gin'rally speaking , conjurers do things that are no use to anyone ;
- 请讲 , 魔术师 做 事物 那 是 不 使用 到 任何人 ;

从实际角度来说，魔术师所做的事情对任何人都没有用处;

[wɒt] [ai][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['kʌndʒərə][duː; də] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] - [eə(r)] ['empti]
wot I should like to see a conjurer do would be to make this ' ere empty
什么 我 应该 喜欢 到 看 一个 魔术师 做 会 是 到 制作 这 - 埃雷 空的
[mʌg] [fʊl] [əʊ] - [bɪə(r)][ænd; ənd] [ðɪs] ['empti] [paɪp] [fʊl] [əʊ] - [ʃæg] [tə'bækəʊ] .
mug full o ' beer and this empty pipe full o ' shag tobacco .
马克杯 满的 o - 啤酒 和 这 空的 管道 满的 o - 长毛 烟草 .

我希望看到魔术师把这个空杯子装满啤酒，把这个空烟斗装满烟草。

[ðæts] [wɒt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hɑː] - [meɪd] [bəʊld] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ɪf] [jʊd] [biːn] [wʌn] .
That's wot I should ha ' made bold to ask you to do if you'd been one .
那就是 什么 我 应该 哈 - 制成 大胆的 到 问 你 到 做 如果 你会 到过 一 .

如果你是其中一员，那正是我应该大胆地请你做的事。

" [ðə; ði] ['trævələ(r)] [saɪd] , [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] ['braɪə(r)] [paɪp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [baɪ] [ðə; ði] [bəʊl] ,
" The traveller sighed , and , taking his short briar pipe from his mouth by the bowl ,
" 这 游客 叹了口气 , 和 , 采取 他的 短的 荆棘 管道 从 他的 嘴 经过 这 碗 ,

旅人叹了口气，从嘴里拿出短石楠木烟斗的斗钵，

[ræpt] [θriː] [taɪmz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
rapped three times upon the table with it .
说唱 三 时代 之上 这 桌子 和 它 .

用它在桌子上敲了三下。

[ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [ə; eɪ] [mʌg] [ɒv; əv] [eɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] ['sɪlɪndə(r)] [ɒv; əv] [ʃæg] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] .
In a very short time a mug of ale and a paper cylinder of shag appeared on the table before the old man .
在 一个 非常 短的 时间 一个 马克杯 的 麦芽酒 和 一个 纸 圆柱 的 长毛 出现 在 这 桌子 前 这 老的 男人 .

很快，老人面前的桌子上就出现了一杯麦芽酒和一卷纸筒装的羊毛。

" [wɒt] [pʊt] [ˌem 'iː] [ɪn] [maɪnd] [əʊ] - [jɔː(r); jə(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌndʒərə] , " [sed] [ðə; ði] ['lætə(r)] ,
" Wot put me in mind o ' your being a conjurer , " said the latter ,
" 什么 放 我 在 头脑 o - 你的 存在 一个 魔术师 , " 说 这 后者 ,

"是什么让我想到你是个魔术师呢？"后者说道。

['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [paɪp] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['sætɪsfaɪɪŋ] [drɑːft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [mʌg] ,
filling his pipe after a satisfying draught from the mug ,
填充 他的 管道 后 一个 令人满意 草稿 从 这 马克杯 ,

痛快地从杯子里喝了一口酒后，他又给烟斗灌满了烟斗。

" [ɪz] [ðæt] [jʊr; jər] [ʌn'kɒmən] [laɪk] [wʌn] [ðæt] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪbɛri] [sʌm; səm] [taɪm] [bæk] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [pə'fɔːməns] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [ruːm] [weə(r)] [wɪr] [naʊ] [ə; eɪ] - ['sɪtɪŋ] .
" is that you're uncommon like one that come to Claybury some time back and give a performance in this very room where we're now a - sitting .
" 是 那 你是 罕见 喜欢 一 那 来 到 克莱伯里 一些 时间 后退 和 给 一个 表现 在 这 非常 房间 在哪里 是 现在 一个 - 坐着 .

"你很特别，就像你曾经来过克莱伯里，就在我们现在坐的这个房间里表演过一样。"

[səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [lʊks] [gəʊ] , [juː; jʊ] [mait] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
So far as looks go , you might be his brother .
所以 远的 作为 看起来 去 , 你 可能 是 他的 兄弟 .

从外貌上看，你可能跟他哥哥很像。

" [ðə; ði] ['trævələ(r)] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] .
" The traveller said that he never had a brother .
" 这 游客 说 那 他 绝不 有 一个 兄弟 .

这位旅行者说他从来没有兄弟。

[wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] - [iː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌndʒərə] [æt; ət] ['fʌst] , [sed] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] .
We didn't know ' e was a conjurer at fust , said the old man .
我们 没有 知道 - e 曾是 一个 魔术师 在 fust , 说 这 老的 男人 .

"我们一开始并不知道他是个魔术师，"老人说。

[hiː; hi] - [æd] [kʌm] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪkəm] [feə(r)][ænd; ənd] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [bɪ'fɔː(r)] - [ænd; ənd] ,

He ' ad come down for Wickham Fair and , being a day or two before ' and ,

他 - 广告 来 向下 为了 威克姆 公平的 和 , 存在 一个 天 或者 二 前 - 和 ,

他来参加威克姆集市，而且是在集市开始前一两天，

- [iː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['dɪfrənt] ['vɪlɪdʒ] [raʊnd] [ə'baʊt][tuː; tə] [gɪv] [pə'fɔːmənsɪz] .

' e was going to different villages round about to give performances .

- e 曾是 去 到 不同的 村庄 圆形的 关于 到 给 表演 .

他当时要去附近不同的村庄表演。

[hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑː(r)] - [eə(r)][ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [mʌg] [əʊ] - [bɪə(r)] ,

He came into the bar ' ere and ordered a mug o ' beer ,

他 来了 进入 这 酒吧 - 埃雷 和 订购 一个 马克杯 o - 啤酒 ,

他走进这家酒吧，点了一杯啤酒。

[ænd; ənd] [waɪl] - [iː][wɒz; wəz][ə; eɪ] - ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['weðə(r)] .

and while ' e was a - drinking of it stood talking about the weather .

和 尽管 - e 曾是 一个 - 喝 的 它 站立 说 关于 这 天气 .

他一边喝着酒，一边站着谈论天气。

[ðen] - [iː] [ɑːskt] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] [tuː; tə][ɪk'skjuːs] - [ɪm][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['lɪbəti] , [ænd; ənd] ,

Then ' e asked Bill Chambers to excuse ' im for taking the liberty , and ,

然后 - e 问 账单 钱伯斯 到 原谅 - 我是 为了 采取 这 自由 , 和 ,

然后他请求比尔·钱伯斯原谅他擅自行动，并且，

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪlz] [mʌg] , [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][lɪv; laɪv][frɒg] .

putting his ' and to Bill's mug , took out a live frog .

推杆 他的 - 和 到 法案的 马克杯 , 采取 出去 一个 居住 青蛙 .

他把手放在比尔的杯子上，掏出一只活青蛙。

[bɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] - [mæn] [ə'baʊt] [wɒt] - [iː] [drʌŋk] ,

Bill was a very partikler man about wot ' e drunk ,

账单 曾是 一个 非常 - 男人 关于 什么 - e 醉 ,

比尔对喝什么酒有着非常挑剔的喜好。

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [id] [hɑː] - [hæd; həd][ə; eɪ][fɪt] .

and I thought he'd ha ' had a fit .

和 我 想法 他会 哈 - 有 一个 合身 .

我以为他会大发雷霆。

[hiː; hi] [went] [ɒn][æt; ət] [smɪθ] , [ðə; ði] ['lændlɔːd] , ['sʌmθɪŋ] ['ʃɒkɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] ,

He went on at Smith , the landlord , something shocking , and at last ,

他 去 在 在 史密斯 , 这 房东 , 某物 令人震惊 , 和 在 最后的 ,

他继续对房东史密斯说了些令人震惊的话，最后，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [əʊ] - [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪətnəs] , [smɪθ] [geɪv] - [ɪm] [ə'nʌðə(r)] [paɪnt][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

for the sake o ' peace and quietness , Smith gave ' im another pint to make up for it .

为了 这 清酒 o - 和平 和 寂静 , 史密斯 给予 - 我是 其他 品脱 到 制作 向上 为了 它 .

为了保持安静，史密斯又给了他一品脱啤酒作为补偿。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hɑː] - [biːn] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [mʌg] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] .

" It must ha ' been asleep in the mug , " he ses .

" 它 必须 哈 - 到过 睡着了 在 这 马克杯 , " 他 ses .

"它一定是睡在杯子里了,"他说。

[bɪl] [sed] [ðæt] - [iː] [θɔːt] - [iː] [njuː] [huː] [mʌst; məst][hɑː] - [biːn] [ə'sliːp] ,
Bill said that ' e thought ' e knew who must ha ' been asleep ,
账单 说 那 - e 想法 - e 知道 WHO 必须 哈 - 到过 睡着了 ,

比尔说他觉得他知道肯定是谁睡着了。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dʒʌst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][drɪŋk] , [wen] [ðə; ði]['kʌndʒərə] [ɑːskt] - [ɪm][tuː; tə] [ɪk'skjuːs] - [ɪm][ə'gɪn] .
and was just going to take a drink , when the conjurer asked ' im to excuse ' im agin .
和 曾是 只是 去 到 拿 一个 喝 , 什么时候 这 魔术师 问 - 我是 到 原谅 - 我是 再次 .

他正要喝口水，魔术师又一次请他借故离开。

[bɪl] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [mʌg] [ɪn][ə; eɪ] - ['uri] ,
Bill put down the mug in a ' urry ,
账单 放 向下 这 马克杯 在 一个 - 快点 ,

比尔匆匆放下杯子，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌndʒərə][pʊt] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [mʌg] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ded] [maʊs] .
and the conjurer put his ' and to the mug and took out a dead mouse .
和 这 魔术师 放 他的 - 和 到 这 马克杯 和 采取 出去 一个 死的 老鼠 .

魔术师把手伸进杯子里，掏出一只死老鼠。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɑː] - [biːn] [ə; eɪ] - [ɑːrd] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ˌʌp'set] ,
It would ha ' been a ' ard thing to say which was the most upset ,
它 会 哈 - 到过 一个 - 硬 事物 到 说 哪个 曾是 这 最多 沮丧的 ,

要说谁最难过，还真不好说。

[bɪl] ['tʃeɪmbəz] [ɔː(r)] [smɪθ] , [ðə; ði] ['lændlɔːd] , [ænd; ənd] [bɪl] , [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [steɪt] ,
Bill Chambers or Smith , the landlord , and Bill , who was in a terrible state ,
账单 钱伯斯 或者 史密斯 , 这 房东 , 和 账单 , WHO 曾是 在 一个 糟糕的 状态 ,

房东比尔·钱伯斯或史密斯，以及当时状况很糟糕的比尔，

[ɑːskt] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evriθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [mʌg] .
asked why it was everything seemed to get into his mug .
问 为什么 它 曾是 一切 似乎 到 得到 进入 他的 马克杯 .

他问为什么，结果发现所有东西似乎都进了他的杯子里。

" [jʊr; jər] [fɒnd] [əʊ] - [dʌm] ['ænɪmlz] , [sɜː(r)] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] .
" P'r'aps you're fond o ' dumb animals , sir , " ses the conjurer .
" p'r'aps 你是 喜爱 o - 哑的 动物 , 先生 , " ses 这 魔术师 .

“先生，您或许喜欢愚蠢的动物吧。”魔术师说道。

" [duː; də][juː; jʊ] - ['æpən] [tuː; tə]['nəʊtɪs][jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] - ['pɒkɪt] [ɪz][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɪgl] ?
" Do you ' appen to notice your coat - pocket is all of a wriggle ?
" 做 你 - 应用程序 到 注意 你的 外套 - 口袋 是 全部 的 一个 扭动 ?

你有没有注意到你的外套口袋扭来扭去？

" [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][tuː; tə] [bɪlz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] [sneɪk] ;
" He put his ' and to Bill's pocket and took out a little green snake ;
" 他 放 他的 - 和 到 法案的 口袋 和 采取 出去 一个 小的 绿色的 蛇 ;

他把手伸进比尔的口袋，掏出一条绿色的小蛇；

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd] [tuː; tə] [bɪlz] ['traʊzə(r)] - ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [frɒg] ,
then he put his ' and to Bill's trouser - pocket and took out a frog ,
然后 他 放 他的 - 和 到 法案的 裤子 - 口袋 和 采取 出去 一个 青蛙 ,

然后他把手伸进比尔的裤兜里，掏出一只青蛙。

[waɪl] [pɔː(r)] [bɪlz] [aɪz] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɒz; wəz] ['kɔːrnɪŋ] [aʊt] [əʊ] - [ðeə(r)] ['sɑːkəts] .
while pore Bill's eyes looked as if they was corning out o ' their sockets .
尽管 孔隙 法案的 眼睛 看起来 作为 如果 他们 曾是 康宁 出去 o - 他们的 插座 .
可怜的比尔的眼睛看起来好像要从眼眶里蹦出来一样。

" [kiːp] [stɪl] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] ; " [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][mɔː(r)][tuː; tə] [kʌm] [jet] .
" Keep still , " ses the conjurer ; " there's a lot more to come yet .
" 保持 仍然 , " ses 这 魔术师 ; " 有 一个 很多 更多的 到 来 然而 .
“别动，”魔术师说，“后面还有很多戏呢。”

" [bɪl] ['tʃeɪmbəz] [geɪv] [ə; eɪ] - [aʊl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ,
" Bill Chambers gave a ' owl that was dreadful to listen to ,
" 账单 钱伯斯 给予 一个 - 猫头鹰 那 曾是 可怕 到 听 到 ,
比尔·钱伯斯模仿的猫头鹰叫声难听极了。

[ænd; ənd] [ðen] - [iː] [pʊʃt] [ðə; ði]['kʌndʒərə] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ʌn'dresɪŋ] - [ɪmsɛlf] [æz; əz][fɑːst]
and then ' e pushed the conjurer away and started undressing ' imself as fast
和 然后 - e 推动 这 魔术师 离开 和 开始 脱衣服 - 他自己 作为 快速地
[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [muːv] - [ɪz] ['fɪŋgəz] .
as he could move ' is fingers .
作为 他 可以 移动 - 是 手指 .
然后他推开魔术师，开始用手指飞快地脱掉自己的衣服。

[ai] [bɪ'liːv] [id] [hɑː] - ['teɪkən] [ɒf] - [ɪz] [ʃɜːt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] - [æd] - [æd] [p'ɒkɪts] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
I believe he'd ha ' taken off ' is shirt if it ' ad ' ad pockets in it ,
我 相信 他会 哈 - 已采取 离开 - 是 衬衫 如果 它 - 广告 - 广告 口袋 在 它 ,
我相信如果他的衬衫有口袋的话，他肯定会脱掉的。

[ænd; ənd] [ðen] - [iː] [stʌk] - [ɪz] [fiːt] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] - [iː] [kept] ['dʒʌmpɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ,
and then ' e stuck ' is feet close together and ' e kept jumping into the air ,
和 然后 - e 卡住 - 是 脚 关闭 一起 和 - e 保留 跳 进入 这 空气 ,
然后他双脚并拢，不停地跳向空中。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ɒn][tuː; tə] - [ɪz] [əʊn] [kləʊðz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɒbˌneɪld] [buːts] .
and coming down on to ' is own clothes in his hobnailed boots .
和 未来 向下 在 到 - 是 自己的 衣服 在 他的 钉鞋 靴子 .
然后他穿着钉鞋，走下楼梯，露出了自己的衣服。

" [hiː; hi] [eɪnt] [fɒnd] [əʊ] - [dʌm] ['ænɪmlz] , [ðen] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] .
" He ain't fond o ' dumb animals , then , " ses the conjurer .
" 他 不是 喜爱 o - 哑的 动物 , 然后 , " ses 这 魔术师 .
“看来他不喜欢笨动物啊，”魔术师说道。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] - [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] - [ɑːt] [ænd; ənd] [baʊd] .
Then he put his ' and on his ' art and bowed .
然后 他 放 他的 - 和 在 他的 - 艺术 和 鞠躬 .
然后他把手放在他的艺术品上，鞠了一躬。

" ['dʒentlmən] [ɔːl] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiːˈɛs] .
" Gentlemen all , " he ses .
" 先生们 全部 , " 他 ses .
“各位先生，”他说。

" - ['eɪvɪŋ] ['gɪv(ə)n][juː; jʊ] [ðɪs] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [wɒt] [ai][kæn; kən][duː; də] ,
" ' Aving given you this specimen of wot I can do ,
" - 拥有 给定 你 这 标本 的 什么 我 能 做 ,
“既然我已经向你展示了我的能力，

[ai][beg][tuː; tə] [gɪv] ['nəʊtɪs] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði]['lænd.lɔːrdz][kaɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [ai][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [maɪ]
I beg to give notice that with the landlord's kind permission I shall give my
我 求 到 给 注意 那 和 这 房东的 种类 允许 我 将 给 我的
['selɪbreɪtɪd] ['kʌndʒərɪŋ] [ˌentə'teɪnmənt] [ɪn][ðə; ði][tæp] - [ruːm] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [æt; ət]['sev(ə)n] [ə'klɑːk] ;
celebrated conjuring entertainment in the tap - room this evening at seven o'clock ;
著名 魔法 娱乐 在 这 轻敲 - 房间 这 晚上 在 七 点钟 ;

谨此通知，经房东许可，我将于今晚七点在酒吧间进行我著名的魔术表演；

[æd] — ['mɪʃ(ə)n] , [θriː] - [pens] [iːtʃ] .
ad — mission , three - pence each .
广告 — 使命 , 三 - 便士 每个 .

广告——每则三便士。

" [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] - [ɪm][æt; ət]['fʌst] , [bʌt; bət][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [siː] [wɒt] - [iː] [ment] ,
" They didn't understand ' im at fust , but at last they see wot ' e meant ,
" 他们 没有 理解 - 我是 在 fust , 但 在 最后的 他们 看 什么 - e 意思是 ,

“起初他们不理解他，但最终他们明白了他的意思。”

[ænd; ənd]['ɑːrtər] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪl] , [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['gɪvɪŋ] ['lɪt(ə)l][dʒʌmps] ,
and arter explaining to Bill , who was still giving little jumps ,
和 动脉 解释 到 账单 , WHO 曾是 仍然 给予 小的 跳跃 ,

然后向比尔解释，比尔仍然在轻轻地跳来跳去。

[ðeɪ] [led] - [ɪm][ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ænd; ənd] [kəuks] - [ɪm]['ɪntuː] ['dresɪŋ] - [ɪmsɛlf] [ə'gɪn] .
they led ' im up into a corner and coaxed ' im into dressing ' imself agin .
他们 引领 - 我是 向上 进入 一个 角落 和 哄骗 - 我是 进入 敷料 - 他自己 再次 .

他们把他带到角落里，哄着他重新穿好衣服。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['kʌndʒərə] , [bʌt; bət] - [iː][wɒz; wəz] [ðæt] ['taɪəd] - [iː][kʊd; kəd] ['skeəsli]
He wanted to fight the conjurer , but ' e was that tired ' e could scarcely
他 通缉 到 斗争 这 魔术师 , 但 - e 曾是 那 疲劳的 - e 可以 几乎
[stænd] ,
stand ,
站立 ,

他想和那个魔术师打一架，但他太累了，几乎站都站不稳了。

[ænd; ənd][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [smɪθ] , [huː] - [æd] [sed] - [iː] [ˌwʊdnt] - ['ɑːveɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də]
and by - and - by Smith , who ' ad said ' e wouldn't ' ave anything to do
和 经过 - 和 - 经过 史密斯 , WHO - 广告 说 - e 不会 - 大道 任何事物 到 做
[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
with it ,
和 它 ,

不久之后，史密斯——他曾说过他不会参与其中——

[geɪv] [wei] [ænd; ənd] [sed] [id] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] .
gave way and said he'd risk it .
给予 方式 和 说 他会 风险 它 .

他最终让步了，说他愿意冒险。

[ðə; ði][tæp] - [ruːm] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] [ðæt] [naɪt] , [bʌt; bət][wiː; wi][ɔːl] - [æd][tuː; tə] [peɪ]
The tap - room was crowded that night , but we all ' ad to pay
这 轻敲 - 房间 曾是 挤 那 夜晚 , 但 我们 全部 - 广告 到 支付
['θrepəns; 'θrʌpəns] [iːtʃ] — ['kɔɪnɪŋ] ['mʌni] ,
threepence each — coining money ,
三便士 每个 — 铸币 钱 ,

那天晚上酒吧里人很多，但我们每个人都得付三便士——用硬币支付。

[ai][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] .
I call it .
我 称呼 它 .

我称之为。

[sʌm; səm][əʊ] - [ðə; ði] [θɪŋz] [wɒt] [hiː; hi] [dʌn] [wɒz; wəz] ['veri] ['klevə(r)] ,
Some o ' the things wot he done was very clever ,
一些 o - 这 事物 什么 他 完毕 曾是 非常 聪明的 ,

他做的一些事情非常聪明。

[bʌt; bət] - [frɒm; frəm][ðə; ði]['fʌst] [stɑːt] - [ɒf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'plezntnəs] .
but a'most from the fust start - off there was unpleasantness .
但 - 从 这 fust 开始 - 离开 那里 曾是 不愉快 .

但几乎从一开始就充满了不愉快。

[wen] [hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌmbədi] [tuː; tə] [lend] - [ɪm][ə; eɪ] ['pɒkɪt] - - - [tuː; tə] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ]
When he asked somebody to lend ' im a pocket - ' andkercher to turn into a
什么时候 他 问 某人 到 借 - 我是 一个 口袋 - - - 到 转动 进入 一个
[waɪt] ['ræbɪt] ,
white rabbit ,
白色的 兔子 ,

当他向别人借手帕，想把它变成一只白兔时，

['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] [rʌʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [lent] - [ɪm] - [ɪz] ,
Henery Walker rushed up and lent ' im ' is ,
亨利 沃克 匆忙 向上 和 借出的 - 我是 - 是 ,

亨利·沃克冲上前去，把东西借给了他。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['ræbɪt] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [blæk] [wʌn] [wɪð] [tuː] [waɪt] [spɒts]
but instead of a white rabbit it turned into a black one with two white spots
但 反而 的 一个 白色的 兔子 它 转向 进入 一个 黑色的 一 和 二 白色的 地点
[ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
on it ,
在 它 ,

但它没有变成白兔，而是变成了一只身上有两个白点的黑兔。

[ænd; ənd]
and
和

和

['ɑːrtər] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] - [æd][sæt][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ['pʌzlɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] - [iː][gɒt] [ʌp]
arter Henery Walker ' ad sat for some time puzzling over it ' e got up
动脉 亨利 沃克 - 广告 卫星 为了 一些 时间 令人费解 超过 它 - e 得到 向上
[ænd; ənd] [went] [ɒf] - ['əʊmi] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [gʊd] - [naɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [səʊl] .
and went off ' ome without saying good - night to a soul .
和 去 离开 - 一些 没有 说 好的 - 夜晚 到 一个 灵魂 .

亨利·沃克坐了一会儿，琢磨了好一会儿，然后起身回家了，没跟任何人道晚安。

[ðen] [ðə; ði]['kʌndʒərə] ['bɒrəʊd] [sæm][dʒoʊnzɪz][hæt] ,
Then the conjurer borrowed Sam Jones's hat ,
然后 这 魔术师 借来的 山姆 琼斯 帽子 ,

然后，魔术师借用了萨姆·琼斯的帽子。

[ænd; ənd]['ɑːrtər] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] - [iː][wɒz; wəz] [ðæt] [sə'praɪzd] [ænd; ənd]
and arter looking into it for some time ' e was that surprised and
和 动脉 寻找 进入 它 为了 一些 时间 - e 曾是 那 惊讶 和
[ə'stɒnɪʃt] [ðæt] [sæm][dʒəunz] [lɒst] - [ɪz]['tempə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] - [ɪm] ['weðə(r)] [hiː; hi] - [ædnt] [siːn]
astonished that Sam Jones lost ' is temper and asked ' im whether he ' adn't seen
惊讶 那 山姆 琼斯 丢失的 - 是 脾气 和 问 - 我是 无论 他 - 不 已见
[ə; eɪ][hæt] [ə'fɔː] .
a hat afore .
一个 帽子 之前 .

经过一段时间的观察，他感到非常惊讶和震惊，以至于萨姆·琼斯失去了耐心，问他以前是不是没见过帽子。

" [nɒt] [laɪk] [ðɪs] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] .
" Not like this , " ses the conjurer .
" 不是 喜欢 这 , " ses 这 魔术师 .

"不是这样的,"魔术师说道。

[ænd; ənd] - [iː] ['pʊld] [aʊt][ə; eɪ] ['wʊmənz] [dres] [ænd; ənd]['dʒækɪt][ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][əʊ] - [buːts] .
And ' e pulled out a woman's dress and jacket and a pair o ' boots .
和 - e 拉 出去 一个 女性的 裙子 和 夹克 和 一个 一对 o - 靴子 .

他掏出一件女式连衣裙、一件女式外套和一双靴子。

[ðen] - [iː] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [paʊnd] [ɔː(r)] [tuː] [əʊ] - ['teɪtə(r)][ænd; ənd][sʌm; səm] [krʌsts] [əʊ] - [bred]
Then ' e took out a pound or two o ' taters and some crusts o ' bread
然后 - e 采取 出去 一个 磅 或者 二 o - 土豆 和 一些 外壳 o - 面包
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
and other things ,
和 其他 事物 ,

然后他拿出了一两磅土豆、一些面包皮和其他东西，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] - [iː] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][sæm][dʒəunz][ænd; ənd] [ʃʊk] - [ɪz] [hed] [æt; ət] - [ɪm]
and at last ' e gave it back to Sam Jones and shook ' is head at ' im
和 在 最后的 - e 给予 它 后退 到 山姆 琼斯 和 摇晃 - 是 头 在 - 我是
,
,
,

最后他把东西还给了萨姆·琼斯，并冲他摇了摇头。

[ænd; ənd][təʊld] - [ɪm] [ɪf] [hiː; hi] ['wʌznt] ['veri] ['keəf(ə)l] [id] [spɔɪl] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
and told ' im if he wasn't very careful he'd spoil the shape of it .
和 讲述 - 我是如果 他 不是 非常 小心 他会 剧透 这 形状 的 它 .

并告诉他，如果他不小心，就会破坏它的形状。

[ðen] - [iː] [ɑːskt] ['sʌmbədi] [tuː; tə][lend] - [ɪm][ə; eɪ] [wɒtʃ] , [ænd; ənd] ,
Then ' e asked somebody to lend ' im a watch , and ,
然后 - e 问 某人 到 借 - 我是 一个 手表 , 和 ,

然后他问别人借了一块手表，然后，

['ɑːrtər][hiː; hi] - [æd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , ['dɪki] [wiːd] , [ðə; ði]
arter he ' ad promised to take the greatest care of it , Dicky Weed , the
动脉 他 - 广告 承诺 到 拿 这 最 关心 的 它 , 微弱 杂草 , 这
['teɪlə(r)] ,
tailor ,
裁缝 ,

裁缝迪基·韦德答应过要好好照顾它，

[lent] - [ɪm][ə; eɪ][gəʊld] [wɒtʃ] [wɒt] - [æd] [biːn] [left] - [ɪm][baɪ] - [ɪz] [greɪt] - [ɑːnt] [wen] [ʃiː; ʃi][daɪd] .
lent ' im a gold watch wot ' ad been left ' im by ' is great - aunt when she died .
借出的 - 我是 一个 金子 手表 什么 - 广告 到过 左边 - 我是 经过 - 是 伟大的 - 阿姨 什么时候 她 死亡 .

他把姑婆去世时留给他的金表借给了他。

['dɪki] [wiːd] [θɔːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [əʊ] - [ðæt] [wɒtʃ] ,
Dicky Weed thought a great deal o ' that watch ,
微弱 杂草 想法 一个 伟大的 交易 o - 那 手表 ,

迪基·韦德非常喜欢那块手表。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['kʌndʒərə] [tʊk] [ə; eɪ] [flæt] - ['aɪən][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [smæʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp]['ɪntuː]
and when the conjurer took a flat - iron and began to smash it up into
和 什么时候 这 魔术师 采取 一个 平坦的 - 铁 和 开始 到 粉碎 它 向上 进入
['lɪt(ə)l]['bɪts][ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [θriː] [men][tuː; tə][həʊld] - [ɪm] [daʊn] [ɪn] - [ɪz] [siːt] .
little bits it took three men to hold ' im down in ' is seat .
小的 比特 它 采取 三 男人 到 抓住 - 我是 向下 在 - 是 座位 .

当魔术师拿起熨斗开始把它砸成碎片时，三个男人才把他按在座位上。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [trɪk] [əʊ] - [ðə; ði][lɒt] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] ,
" This is the most difficult trick o ' the lot , " ses the conjurer ,
" 这 是 这 最多 难的 诡计 o - 这 很多 , " ses 这 魔术师 ,

"这是所有魔术中最难的一个,"魔术师说道。

['pɪkɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] [wiːl] [wɒt] - [æd] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [flæt] - ['aɪən] .
picking off a wheel wot ' ad stuck to the flat - iron .
挑选 离开 一个 车轮 什么 - 广告 卡住 到 这 平坦的 - 铁 .

从熨斗上取下一个粘着的轮子。

" ['sʌmtaɪmz] [ai][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ai][kænt] .
" Sometimes I can do it and sometimes I can't .
" 有时 我 能 做 它 和 有时 我 不能 .

"有时候我能做到,有时候我做不到。"

[lɑːst] [taɪm] [ai] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['feɪljə(r)] ,
Last time I tried it it was a failure ,
最后的 时间 我 尝试 它 它 曾是 一个 失败 ,

我上次尝试的时候失败了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kɒst][ˌem 'iː] [ænd; ənd][ə; eɪ][paɪnt][əʊ] - [bɪə(r)] [ə'fɔː] [ðə; ði] ['dʒentlmən]
and it cost me eighteenpence and a pint o ' beer afore the gentleman
和 它 成本 我 十八便士 和 一个 品脱 o - 啤酒 之前 这 绅士
[ðə; ði] [wɒtʃ] - [æd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] .
the watch ' ad belonged to was satisfied .
这 手表 - 广告 属于 到 曾是 使满意 .

我花了十八便士和一品脱啤酒,才让那位手表的主人满意。

[ai] [geɪv] - [ɪm][ðə; ði]['bɪts] , [tuː] . "
I gave ' im the bits , too . "
我 给予 - 我是 这 比特 , 也 . "

我也把那些零件给了他们。

" [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [gɪv] [ˌem 'iː][maɪ] [wɒtʃ] [bæk] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] ['dɪki] [wiːd] ,
" If you don't give me my watch back safe and sound , " ses Dicky Weed ,
" 如果 你 不 给 我 我的 手表 后退 安全的 和 声音 , " ses 微弱 杂草 ,

"如果你不把我的手表完好无损地还给我,"迪基·韦德说道,

[ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] , " ['ɪtl] [kɒst][juː; jʊ] ['twenti] [paʊndz] . "
in a trembling voice , " it'll cost you twenty pounds . "
在 一个 发抖 嗓音 , " 它将 成本 你 二十 磅 . "

他颤抖着声音说:"这要花你二十英镑。"

" - [aʊ] [mʌtʃ] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] , [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
" ' Ow much ? " ses the conjurer , with a start .
" - 现在 很多 ? " ses 这 魔术师 , 和 一个 开始 .

"多少钱?"魔术师猛地问道。

" [wel] , [ai] [wɪʃ] [jʊd] [təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ə'fɔː] [juː; jʊ] [lent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" Well , I wish you'd told me that afore you lent it to me .
" 出色地 , 我 希望 你会 讲述 我 那 之前 你 借出的 它 到 我 .

"唉,我真希望你在借给我之前就告诉我这些。"

[ɪz][maɪ] [praɪs] .
Eighteenpence is my price .
十八便士 是 我的 价格 .

我的价格是十八便士。

" [hiː; hi] [stɜːd] [ðə; ði]['brəʊkən]['bɪts] [ʌp] [wɪð] - [ɪz]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] - [iːd] .
" He stirred the broken bits up with ' is finger and shook his ' ead .
" 他 搅拌 这 破碎的 比特 向上 和 - 是 手指 和 摇晃 他的 - 头 .

他用手指搅动着碎石,摇了摇头。

" [aɪv] ['nevə(r)] [traɪd] [wʌn] [əʊ] - [ðiːz] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] ['wɒtʃɪz] [ə'fɔː] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] .
" I've never tried one o ' these old - fashioned watches afore , " he ses .
" 我已经 绝不 尝试 一 o - 这些 老的 - 造型 手表 之前 , " 他 ses .

“我以前从来没戴过这种老式手表，”他说。

" - [ɑːɛvɝ] , [ɪf] [ai] [feɪl] , ['dʒent(ə)l] - [men] , ['itl] [biː; bi] [ðə; ði] ['fʌst] [ænd; ənd] ['əʊnli] [trɪk] [aɪv] [feɪld] [ɪn] [tuː; tə] - [naɪt] .
" ' Owever , if I fail , gentle - men , it'll be the fust and only trick I've failed in to - night .
" - 然而 , 如果 我 失败 , 温和的 - 男人 , 它将 是 这 fust 和 仅有的 诡计 我已经 失败的 在 到 - 夜晚 .

“但是，先生们，如果我失败了，那将是我今晚唯一一次失败的把戏。”

[juː; jʊ] [kænt] [ɪk'spekt] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [aʊt] [raɪt] , [bʌt; bət] [ɪf] [ai] [duː; də] [feɪl] [ðɪs] [taɪm] ,
You can't expect everything to turn out right , but if I do fail this time ,
你 不能 预计 一切 到 转动 出去 正确的 , 但 如果 我 做 失败 这 时间 ,

你不能指望所有事情都如你所愿，但如果我这次失败了，

['dʒentlmən] , [aɪl] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gɪn] [ɪf] ['enibɒdi] - [lend] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] [wɒtʃ] .
gentlemen , I'll try it agin if anybody else'll lend me another watch .
先生们 , 患病的 尝试 它 再次 如果 任何人 - 借 我 其他 手表 .

各位先生，如果还有谁愿意借我另一块手表，我会再试一次。

" ['dɪki] [wiːd] [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] [bʌt; bət] ['kʊd(ə)nt] , [ænd; ənd] - [iː] [sæt] [ðeə(r)] , [wɪð] - [ɪz] [feɪs] [peɪl] ,
" Dicky Weed tried to speak but couldn't , and ' e sat there , with ' is face pale ,
" 微弱 杂草 尝试 到 说话 但 不能 , 和 - e 卫星 那里 , 和 - 是 脸 苍白 ,

迪基·韦德想说话却说不出来，他呆坐在那里，脸色苍白。

['steərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] - [ɪz] [wɒtʃ] [ɒn] [ðə; ði] ['kɑːndʒərərz] ['teɪb(ə)l] .
staring at the pieces of ' is watch on the conjurer's table .
凝视 在 这 件 的 - 是 手表 在 这 魔术师的 桌子 .

盯着魔术师桌上的“手表”碎片。

[ðen] [ðə; ði] ['kʌndʒərə] [tʊk] [ə; eɪ] [bɪg] ['pɪst(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] - [ʃeɪpt] ['bærəl] [aʊt] [ɒv; əv] - [ɪz] [bɒks] ,
Then the conjurer took a big pistol with a trumpet - shaped barrel out of ' is box ,
然后 这 魔术师 采取 一个 大的 手枪 和 一个 喇叭 - 形状 桶 出去 的 - 是 盒子 ,

然后，魔术师从盒子里拿出一把枪管呈喇叭状的大手枪。

[ænd; ənd] ['ɑːrtər] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [əʊ] - ['paʊdə(r)] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['piːsɪz] [əʊ] - [wɒtʃ] [ænd; ənd] [ræmd] [ðem; ðəm] [ɪn] ['ɑːrtər] [ˌaɪ 'tiː] .
and arter putting in a charge o ' powder picked up the pieces o ' watch and rammed them in arter it .
和 动脉 推杆 在 一个 收费 o - 粉末 挑选 向上 这 件 o - 手表 和 撞倒 他们 在 动脉 它 .

然后他装填了火药，捡起手表碎片，把它们塞了进去。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['brəʊkən] ['bɪts] ['greɪtɪŋ] [ə'gɪn] [ðə; ði] ['ræmrɒd] ,
We could hear the broken bits grating agin the ramrod ,
我们 可以 听到 这 破碎的 比特 格栅 再次 这 通条 ,

我们可以听到断裂的碎片与通条摩擦的声音。

[ænd; ənd] ['ɑːrtər] [hiː; hi] - [æd] ['ləʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː] - [iː] [wɔːkt] [raʊnd] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
and arter he ' ad loaded it ' e walked round and handed it to us to look at .
和 动脉 他 - 广告 已加载 它 - e 步行 圆形的 和 递交 它 到 我们 到 看 在 .

他装好东西后，绕到我们面前递给我们看。

" [ɪts] [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiːˈɛs][tuː; tə] [ˈdɪki] [wiːd] ; " [ɪts] [ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [səkˈses] ;

" It's all right , " he ses to Dicky Weed ; " it's going to be a success ;

" 它是 全部 正确的 , " 他 ses 到 微弱 杂草 ; " 它是 去 到 是 一个 成功 ;

“没关系,”他对迪基·韦德说；“一定会成功的；

[aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ɪn][ðə; ði] [ˈləʊdɪŋ] .

I could tell in the loading .

我 可以 告诉 在 这 加载中 .

从装载过程中就能看出来。

" [hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l] .

" He walked back to the other end of the room and held up the pistol .

" 他 步行 后退 到 这 其他 结尾 的 这 房间 和 握住 向上 这 手枪 .

他走回房间的另一头，举起了手枪。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [naʊ] [ˈfaɪə(r)] [ðɪs] [ˈpɪst(ə)l] , " - [iː][ˌɛsˌiːˈɛs] , " [ænd; ənd][ɪn][səʊ] [ˈduːɪŋ] [mend] [ðə; ði] [wɒtʃ] .

" I shall now fire this pistol , " ' e ses , " and in so doing mend the watch .

" 我 将 现在 火 这 手枪 , " - e ses , " 和 在 所以 正在做 修补 这 手表 .

“我现在要开枪了,”他说，“这样就能修好手表了。”

[ðə; ði][ɪkˈspləʊʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊdə(r)] [meɪks] [ðə; ði][ˈbɪts][əʊ] - [ɡlɑːs] [dʒɔɪn] [təˈɡeðə(r)] [əˈɡɪn] ;

The explosion of the powder makes the bits o ' glass join together agin ;

这 爆炸 的 这 粉末 制作 这 比特 o - 玻璃 加入 一起 再次 ;

火药爆炸使玻璃碎片再次粘合在一起；

[ɪn] [ˈflaɪɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)][ðə; ði] [wiːlz] [ɡəʊ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [kəˈlektɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [pɑːts] ,

in flying through the air the wheels go round and round collecting all the other parts ,

在 飞行 通过 这 空气 这 车轮 去 圆形的 和 圆形的 收集 全部 这 其他 部分 ,

飞机在空中飞行时，轮子不停地转动，收集着所有其他部件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɒtʃ] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [njuː] [ænd; ənd] [ˈtɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ɪts] - - [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][kəʊt] - [ˈpɒkɪt] [əʊ] - [ðə; ði] [ˈdʒentlmən] [aɪ] [ʃuːt] [æt; ət] .

and the watch as good as new and ticking away its ' ardest will be found in the coat - pocket o ' the gentleman I shoot at .

和 这 手表 作为 好的 作为 新的 和 滴答 离开 它是 - - 将要 是 成立 在 这 外套 - 口袋 o - 这 绅士 我 射击 在 .

而那块崭新如初、滴答作响的手表，将会在我射击的那位先生的外套口袋里被发现。

" [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [ðə; ði][ˈpɪst(ə)l][ˈfʌst][æt; ət][wʌn][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][əˈnʌðə(r)] ,

" He pointed the pistol fust at one and then at another ,

" 他 尖 这 手枪 fust 在 一 和 然后 在 其他 ,

他先用手枪指着一个人，然后又指着另一个人。

[æz; əz] [ɪf] - [iː] [ˈkʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp] - [ɪz][maɪnd] ,

as if ' e couldn't make up ' is mind ,

作为 如果 - e 不能 制作 向上 - 是 头脑 ,

仿佛他拿不定主意似的，

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] - [ɪm] [siːmd] [tuː; tə] - [ˈɑːveɪ] [mʌtʃ] [ˈlaɪkɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

and none of ' em seemed to ' ave much liking for it .

和 没有任何 的 - 呃 似乎 到 - 大道 很多 喜欢 为了 它 .

他们似乎都不太喜欢它。

[ˈpiːtə(r)] [ˈɡʌbɪnz] [təʊld] - [ɪm][nɒt][tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət] - [ɪm][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi] - [æd][ə; eɪ] - [əʊl][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɒkɪt] ,

Peter Gubbins told ' im not to shoot at ' im because he ' ad a ' ole in his pocket ,

彼得 古宾斯 讲述 - 我是 不是 到 射击 在 - 我是 因为 他 - 广告 一个 - 奥莱 在 他的 口袋 ,

彼得·古宾斯告诉他不要朝他开枪，因为他口袋里有个洞。

[ænd; ənd] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] - [ɪm] ,
and Bill Chambers , when it pointed at ' im ,
和 账单 钱伯斯 , 什么时候 它 尖 在 - 我是 ,

当枪口指向比尔·钱伯斯时，

[ʌp] [ænd; ənd] [təʊld] - [ɪm] [tuː; tə] [let] ['sʌmbədi] [els] - ['ɑːveɪ] [ə; eɪ] [tɜːn] .
up and told ' im to let somebody else ' ave a turn .
向上 和 讲述 - 我是 到 让 某人 别的 - 大道 一个 转动 .

我站起来告诉他，让别人也试试。

[ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [flɪntʃ] [wɒz; wəz] [bɒb] ['prɪti] ,
The only one that didn't flinch was Bob Pretty ,
这 仅有的 一 那 没有 退缩 曾是 鲍勃 漂亮的 ,

唯一一个面不改色的是鲍勃·普雷蒂。

[ðə; ði] [bɪgɪst] ['pəʊtʃə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['rɑːskl] [ɪn] [kleɪbɛri] .
the biggest poacher and the greatest rascal in Claybury .
这 最大 偷猎者 和 这 最 恶棍 在 克莱伯里 .

克莱伯里最大的偷猎者和最无赖。

[id] [biːn] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [əʊ] - [ðə; ði] [trɪks] [ɔːl] [ə'lɒŋ] ,
He'd been making fun o ' the tricks all along ,
他会 到过 制作 乐趣 o - 这 技巧 全部 沿着 ,

他一直都在嘲笑这些伎俩，

['seɪɪŋ] [aʊt] [laʊd] [ðæt] [id] [siːn] - [ɪm] [ɔːl] [ə'fɔː] — [ænd; ənd] [dʌn] ['betə(r)] .
saying out loud that he'd seen ' em all afore — and done better .
说 出去 大声 那 他会 已见 - 呃 全部 之前 — 和 完毕 更好的 .

他大声说道，他以前都见过他们——而且做得更好。

" [gəʊ] [ɒn] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] ; " [ai] [eɪnt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ; [juː; jʊ] [kænt] [ʃuːt] [streɪt] .
" Go on , " he ses ; " I ain't afraid of you ; you can't shoot straight .
" 去 在 , " 他 ses ; " 我 不是 害怕的 的 你 ; 你 不能 射击 直的 .

“继续，”他说；“我不怕你；你枪法不准。”

" [ðə; ði] ['kʌndʒərə] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['pɪst(ə)l] [æt; ət] - [ɪm] . [ðen] - [iː] ['pʊld] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]
" The conjurer pointed the pistol at ' im . Then ' e pulled the trigger and the
" 这 魔术师 尖 这 手枪 在 - 我是 . 然后 - e 拉 这 扳机 和 这
['pɪst(ə)l] [went] [ɒf] [bæŋ] ,
pistol went off bang ,
手枪 去 离开 砰 ,

“魔术师用手枪指着他。然后他扣动扳机，手枪砰的一声响了。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] [əʊ] - [taɪm] [bɒb] ['prɪti] [dʒʌmpt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] - ['ɔːrəbəl] [skriːm] ,
and the same moment o ' time Bob Pretty jumped up with a ' orrible scream ,
和 这 相同的 片刻 o - 时间 鲍勃 漂亮的 跳了起来 向上 和 一个 - 可怕的 尖叫 ,

就在同一时刻，鲍勃·普雷蒂猛地跳了起来，发出了一声可怕的尖叫。

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] - [ændz] ['əʊvə(r)] - [ɪz] [aɪz] [dɑːnst] [ə'baʊt] [æz; əz] [ðəʊ] [id] [gɒn] [mæd] .
and holding his ' ands over ' is eyes danced about as though he'd gone mad .
和 保持 他的 - 和 超过 - 是 眼睛 跳舞 关于 作为 尽管 他会 已消失 疯狂的 .

他双手抱头，双眼狂乱地转动，仿佛疯了一般。

['evribɒdi] ['stɑːtɪd] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [gɒt] [raʊnd] - [ɪm] , [ænd; ənd] [ɑːskt] - [ɪm] [wɒt] [wɒz; wəz]
Everybody started up at once and got round ' im , and asked ' im wot was
大家 开始 向上 在 一次 和 得到 圆形的 - 我是 , 和 问 - 我是 什么 曾是
[ðə; ði] ['mætə(r)] ;
the matter ;
这 事情 ;

大家立刻起身围住他，问他出了什么事；

[bʌt; bət][bɒb]['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] - [ɪm] .
but Bob didn't answer ' em .
但 鲍勃 没有 回答 - 呢 .

但鲍勃没有回答他们。

[hiː; hi] [kept] [ɒn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] - [iː] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] ,
He kept on making a dreadful noise , and at last ' e broke out of the room and ,
他 保留 在 制作 一个 可怕 噪音 , 和 在 最后的 - e 打破 出去 的 这 房间 和 ,

他不停地发出可怕的噪音，最后他冲出了房间，

['həʊldɪŋ] - [ɪz] - - [tuː; tə] - [ɪz] [feɪs] , [ræn] [ɒf] - ['əʊmi][æz; əz] - [ɑːrd][æz; əz][hiː; hi] [kʊd; kəd] [rʌn] .
holding ' is ' andkercher to ' is face , ran off ' ome as ' ard as he could run .
保持 - 是 - - 到 - 是 脸 , 跑 离开 - 一些 作为 - 硬 作为 他 可以 跑步 .

他用手帕捂着脸，拼命地跑回家。

" [juːv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [meɪt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] [tuː; tə][ðə; ði]['kʌndʒərə] .
" You've done it now , mate , " ses Bill Chambers to the conjurer .
" 你已经 完毕 它 现在 , 伴侣 , " ses 账单 钱伯斯 到 这 魔术师 .

“你这下成功了，伙计，”比尔·钱伯斯对魔术师说。

" [ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] [tɪl] [jʊd] [dʌn] [sʌm; səm] - [ɑːm] .
" I thought you wouldn't be satisfied till you'd done some ' arm .
" 我 想法 你 不会 是 使满意 直到 你会 完毕 一些 - 手臂 .

“我以为你不做点‘手臂’手术是不会满意的。”

[juːv] [biːn] [ænd; ənd]['blaɪndɪd][pɔː(r)][bɒb] ['prɪti] . "
You've been and blinded pore Bob Pretty . "
你已经 到过 和 失明 孔隙 鲍勃 漂亮的 . "

你一直都是个瞎眼的毛孔鲍勃·普雷蒂。

" ['nɒns(ə)ns] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] .
" Nonsense , " ses the conjurer .
" 废话 , " ses 这 魔术师 .

“胡说！”魔术师说道。

" [hiːz] ['fraɪt(ə)nd] , [ðæts] [ɔːl] . "
" He's frightened , that's all . "
" 他是 害怕 , 那就是 全部 . "

“他只是害怕而已。”

" ['fraɪt(ə)nd] !
" Frightened !
" 害怕 !

吓坏了！

" [ˌɛsˌiː'ɛs]['piːtə(r)] ['gʌbɪnz] .
" ses Peter Gubbins .
" ses 彼得 古宾斯 .

彼得·古宾斯

" [waɪ] , [juː; jʊ]['faɪəd] ['dɪki] [wiːdz] [wɒtʃ] [streɪt] ['ɪntuː] - [ɪz] [feɪs] . "
" Why , you fired Dicky Weed's watch straight into ' is face . "
" 为什么 , 你 被解雇 微弱 杂草 手表 直的 进入 - 是 脸 . "

“你竟然把迪基·韦德的手表直接射到他脸上了。”

" ['rʌbɪʃ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] ; " [ˌaɪ 'tiː] [drɒpt] ['ɪntuː] - [ɪz] ['pɒkɪt] ,
" Rubbish , " ses the conjurer ; " it dropped into ' is pocket ,
" 垃圾 , " ses 这 魔术师 ; " 它 掉落 进入 - 是 口袋 ,

“垃圾，”魔术师说道，“它掉进了他的口袋里。”

[ænd; ənd] [hiːl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ðeə(r)] [wen] - [iː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] - [ɪz] [ˈsensɪz] . "
and he'll find it there when ' e comes to ' is senses . "
和 地狱 寻找 它 那里 什么时候 - e 来 到 - 是 感官 . "

等他清醒过来，就会在那里找到它了。

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [bɒb] [ˈprɪti] - [æz; əz] [gɒn] [ɒf] [wɪð] [maɪ] [wɒtʃ] [ɪn] - [ɪz] [ˈpɒkɪt] ?
" Do you mean to tell me that Bob Pretty ' as gone off with my watch in ' is pocket ?
" 做 你 意思是 到 告诉 我 那 鲍勃 漂亮的 - 作为 已消失 离开 和 我的 手表 在 - 是 口袋 ?

你是说鲍勃·普雷蒂把我的手表揣在兜里跑了吗?

" [skriːmz] [ˈdɪki] [wiːd] .
" screams Dicky Weed .
" 尖叫 微弱 杂草 .

"迪基·韦德尖叫道。"

" [ai][duː; də] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
" I do , " ses the other .
" 我 做 , " ses 这 其他 .

"我愿意，"另一个人说道。

" [jʊd] [ˈbetə(r)][get] - [əʊld][ɒv; əv][bɒb] [əˈfɔː] - [iː][faindz][ˌaɪ ˈtiː][aʊt] , [ˈdɪki] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɪl] [ˈtʃeɪmbəz] .
" You'd better get ' old of Bob afore ' e finds it out , Dicky , " ses Bill Chambers .
" 你会 更好的 得到 - 老的 的 鲍勃 之前 - e 发现 它 出去 , 微弱 , " ses 账单 钱伯斯 .

"迪基，你最好在鲍勃发现之前就摆脱他，"比尔·钱伯斯说道。

[ˈdɪki] [wiːd] [ˈdɪd(ə)nt][ˈɑːnsə(r)] - [ɪm] ;
Dicky Weed didn't answer ' im ;
微弱 杂草 没有 回答 - 我是 ;

迪基·韦德没有回答他；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈrʌnɪŋ] [əˈlɒŋ] [tuː; tə][bɒb] [ˈprɪtiz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] - [ɪz][legz] [wʊd] [teɪk] - [ɪm] ,
he was already running along to Bob Pretty's as fast as ' is legs would take ' im ,
他 曾是 已经 跑步 沿着 到 鲍勃 漂亮的 作为 快速地 作为 - 是 腿 会 拿 - 我是 ,

他已经以最快的速度朝鲍勃·普雷蒂家跑去，

[wɪð] [məʊst][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [bɪˈhaɪnd][tuː; tə] [siː] [wɒt] - [əˈpɛnd] .
with most of us follering behind to see wot ' appended .
和 最多 的 我们 跟随 在后面 到 看 什么 - 附加 .

我们大多数人跟在后面，看看发生了什么。

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [ˈfɑːsənd] [wen] [wiː; wi][gɒt][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ,
The door was fastened when we got to it ,
这 门 曾是 系紧 什么时候 我们 得到 到 它 ,

我们到达时，门已经锁上了。

[bʌt; bət] [ˈdɪki] [wiːd] [bˈæŋgd] [əˈweɪ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] - [ɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [bæŋ] ,
but Dicky Weed banged away at it as ' ard as he could bang ,
但 微弱 杂草 砰的一声 离开 在 它 作为 - 硬 作为 他 可以 砰 ,

但迪基·韦德使出浑身解数，拼命地敲打着它。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [ˈbedruːm] [ˈwaɪndə(r)] [went] [ʌp] [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈprɪti] [stʌk] [hɜː(r); hə(r)] - [iːd] [aʊt] .
and at last the bedroom winder went up and Mrs . Pretty stuck her ' ead out .
和 在 最后的 这 卧室 卷线器 去 向上 和 太太 . 漂亮的 卡住 她 - 头 出去 .

最后卧室的窗户升了起来，普雷蒂太太把头探了出来。

" - !
" H'sh !
" - !

“嘘！”

" [ʃiː; ʃi][ˌɛsˌiːˈɛs] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪspə(r)] .
" she ses , in a whisper .
" 她 ses , 在 一个 耳语 .

她低声说道。

" [ɡəʊ] [əˈweɪ] . "
" Go away . "
" 去 离开 . "

“离开。”

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [bɒb] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [ˈdɪki] [wiːd] .
" I want to see Bob , " ses Dicky Weed .
" 我 想 到 看 鲍勃 , " ses 微弱 杂草 .

“我想见鲍勃，”迪基·韦德说道。

" [juː; jʊ] [kænt] [siː] - [ɪm] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ˈmɪsɪz] . [ˈprɪti] .
" You can't see ' im , " ses Mrs . Pretty .
" 你 不能 看 - 我是 , " ses 太太 . 漂亮的 .

“你看不见他，”漂亮太太说。

" [aɪm] [ˈɡetɪŋ] - [ɪm][tuː; tə][bed] .
" I'm getting ' im to bed .
" 我是 获得 - 我是 到 床 .

“我正哄他上床睡觉。”

[hiːz] [biːn] [ʃɒt] , [pɔː(r)][dɪə(r)] .
He's been shot , pore dear .
他是 到过 射击 , 孔隙 亲爱的 .

他中枪了，可怜的人。

[kænt] [juː; jʊ] - [ɪə(r)] - [ɪm] [ˈɡrəʊnɪŋ] ?
Can't you ' ear ' im groaning ?
不能 你 - 耳朵 - 我是 呻吟 ?

你没听到他的呻吟声吗?

" [wiː; wi] - [ædnt] [ʌp] [tuː; tə] [ðen] , [bʌt; bət] - - [ˈɑːrtər]
" We ' adn't up to then , but a'most direckly arter
" 我们 - 不 向上 到 然后 , 但 - - 动脉

“我们当时还没到那一步，但一条极其直接的动脉

[ʃiː; ʃi] - [æd] [spəʊk] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hɑː] - [hɜːd] [bɑbz] [ɡrəʊnz] [ə; eɪ] [maɪl] [əˈweɪ] .
she ' ad spoke you could ha ' heard Bob's groans a mile away .
她 - 广告 辐 你 可以 哈 - 听到 鲍勃的 呻吟 一个 英里 离开 .

她一开口，一英里外都能听到鲍勃的呻吟声。

[ˈdredf(ə)l] , [ðeɪ] [wɒz; wəz] .
Dreadful , they was .
可怕 , 他们 曾是 .

它们真是可怕。

" [ðeə(r)] , [ðeə(r)] , [pɔː(r)][dɪə(r)] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ˈmɪsɪz] . [ˈprɪti] .
" There , there , pore dear , " ses Mrs . Pretty .
" 那里 , 那里 , 孔隙 亲爱的 , " ses 太太 . 漂亮的 .

“好了好了，可怜的孩子，”普雷蒂太太说道。

" [ʃæl; ʃəl][ai] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] - ['iːˌɛl'piː][juː; jʊ][get] - [ɪm][tuː; tə][bed] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['dɪki] [wiːd] , - [ɑːf] ['kraɪɪŋ] .
" Shall I come in and ' elp you get ' im to bed ? " ses Dicky Weed , ' arf crying .
" 将 我 来 在 和 - 帮助 你 得到 - 我是 到 床 ? " ses 微弱 杂草 , - 啊 哭泣 .

“要不要我进去帮你把他哄上床？”迪基·威德哭着说。

" [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [wiːd] , " [ˌɛsˌiː'ɛs]['mɪsɪz] . ['prɪti] .
" No , thank you , Mr . Weed , " ses Mrs . Pretty .
" 不 , 感谢 你 , 先生 . 杂草 , " ses 太太 . 漂亮的 .

“不，谢谢你，威德先生，”普雷蒂太太说道。

" [ɪts] ['veri] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə]['ɒfə(r)] ,
" It's very kind of you to offer ,
" 它是 非常 种类 的 你 到 提供 ,

“非常感谢您的好意。”

[bʌt; bət] - [iː] [ˌwʊdnt] [laɪk] ['eni] [hændz][bʌt; bət] [maɪn] [tuː; tə] [tʌtʃ] - [ɪm] .
but ' e wouldn't like any hands but mine to touch ' im .
但 - e 不会 喜欢 任何 双手 但 矿 到 触碰 - 我是 .

但他不希望除了我的手以外的任何人碰他。

[aɪl] [send] [ɪn][ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [nəʊ] - [aʊ] [hiː; hi][ɪz] ['fʌst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . "
I'll send in and let you know ' ow he is fust thing in the morning . "
患病的 发送 在 和 让 你 知道 - 现在 他 是 fust 事物 在 这 早晨 . "

我明天一早就会把消息发过去告诉你他的情况。

" [traɪ][ænd; ənd] [get] - [əʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊt] , ['dɪki] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] .
" Try and get ' old of the coat , Dicky , " ses Bill Chambers , in a whisper .
" 尝试 和 得到 - 老的 的 这 外套 , 微弱 , " ses 账单 钱伯斯 , 在 一个 耳语 .

“迪基，尽量把这件外套脱掉吧。”比尔·钱伯斯低声说道。

" ['ɒfə(r)][tuː; tə] [mend] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] .
" Offer to mend it for ' im .
" 提供 到 修补 它 为了 - 我是 .

“主动提出帮他修补一下。”

[ɪts] [ʃʊə(r)][tuː; tə] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] . "
It's sure to want it . "
它是 当然 到 想 它 . "

它肯定会想要它。

" [wel] , [aɪm] ['sɒri] [ai] [kænt] [biː; bi][nəʊ] - ['iːˌɛl'piː][tuː; tə][juː; jʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['dɪki] [wiːd] ,
" Well , I'm sorry I can't be no ' elp to you , " ses Dicky Weed ,
" 出色地 , 我是 对不起 我 不能 是 不 - 帮助 到 你 , " ses 微弱 杂草 ,

“唉，很抱歉我帮不上你的忙，”迪基·韦德说道。

" [bʌt; bət][ai] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [rent] [ɪn] [bɑbz] [kəʊt] [ænd; ənd] ,
" but I noticed a rent in Bob's coat and ,
" 但 我 注意到 一个 租 在 鲍勃的 外套 和 ,

但我注意到鲍勃的外套破了个洞，

[æz; əz] - [iːz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][leɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] ,
as ' e's likely to be laid up a bit ,
作为 - 的 可能 到 是 铺设 向上 一个 少量 ,

因为他很可能要休息一段时间，

[ˌaɪ 'tiː] [ʌd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [mend] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] . [ai] [woʊnt]
it ud be a good opportunity for me to mend it for ' im . I won't
它 ud 是 一个 好的 机会 为了 我 到 修补 它 为了 - 我是 . 我 惯于

[tʃɑːdʒ] - [ɪm] ['nʌθɪŋ] .
charge ' im nothing .
收费 - 我是 没有什么 .

对我来说，这是个帮他修好的好机会。我不会收他任何费用。

[ɪf] [juː; jʊ] [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [aɪl] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . "
If you drop it down I'll do it now . "
如果 你 降低 它 向下 患病的 做 它 现在 . "

如果你把它放下来，我现在就做。

" ['θæŋkiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['mɪsɪz] . ['prɪti] ;
" Thankee , " ses Mrs . Pretty ;
" 谢谢 , " ses 太太 . 漂亮的 ;

"谢谢，"普雷蒂太太说道；

" [ɪf] [juː; jʊ] [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [aɪl] [klɪə(r)] [ðə; ði] [pɒkɪts] [aʊt] [ænd; ənd] [drɒp] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn]
" if you just wait a moment I'll clear the pockets out and drop it down
" 如果 你 只是 等待 一个 片刻 患病的 清除 这 口袋 出去 和 降低 它 向下

[tuː; tə] [juː; jʊ] .
to you .
到 你 .

"你稍等片刻，我把口袋里的东西都掏出来给你。"

" [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bedruːm] ,
" She turned back into the bedroom ,
" 她 转向 后退 进入 这 卧室 ,

她转身回到卧室，

[ænd; ənd] ['dɪki] [wiːd] [graʊnd] - [ɪz] [tiːθ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [təʊld] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] [ðæt] [ðə; ði] [nekst]
and Dicky Weed ground ' is teeth together and told Bill Chambers that the next
和 微弱 杂草 地面 - 是 牙齿 一起 和 讲述 账单 钱伯斯 那 这 下一个

[taɪm] [hiː; hi] [tʊk] - [ɪz] [əd'vaɪs] [id] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
time he took ' is advice he'd remember it .
时间 他 采取 - 是 建议 他会 记住 它 .

迪基·威德咬牙切齿地告诉比尔·钱伯斯，下次他再听他的建议时，一定要记住。

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] [tremblɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['tempə(r)] ,
He stood there trembling all over with temper ,
他 站立 那里 发抖 全部 超过 和 脾气 ,

他站在那里，浑身颤抖，怒火中烧。

[ænd; ənd] [wen] ['mɪsɪz] . ['prɪti] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['waɪndə(r)] [ə'gɪn] [ænd; ənd] [drɒpt] [ðə; ði] [kəʊt] [ɒn]
and when Mrs . Pretty came to the winder agin and dropped the coat on
和 什么时候 太太 . 漂亮的 来了 到 这 卷线器 再次 和 掉落 这 外套 在

[hɪz; ɪz] - [iːd] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [bɒb] [felt] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] ['veri] [mʌtʃ] ,
his ' ead and said that Bob felt his kindness very much ,
他的 - 头 和 说 那 鲍勃 毛毡 他的 仁慈 非常 很多 ,

当普雷蒂太太再次来到鲍勃身边，把外套扔到他头上，并说鲍勃非常感激她的好意时，

[ænd; ənd] [hiː; hi] - [ɒp'ɛd] ['dɪki] [ʌd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] -
and he ' oped Dicky ud make a good job of it , because it was '
和 他 - 专栏文章 微弱 ud 制作 一个 好的 工作 的 它 , 因为 它 曾是 -

[ɪz] - [kəʊt] ,
is favrite coat ,
是 - 外套 ,

他相信迪基会做得很好，因为那是他最喜欢的外套。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] .
he couldn't speak .
他 不能 说话 .

他无法说话。

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [tɪl] ['mɪsɪz] . ['prɪti] - [æd] [ʃʌt] [ðə; ði] ['waɪndə(r)] [daʊn] [ə'gɪn] ,
He stood there shaking all over till Mrs . Pretty ' ad shut the winder down agin ,
他 站立 那里 摇晃 全部 超过 直到 太太 . 漂亮的 - 广告 关闭 这 卷线器 向下 再次 ,

他站在那里浑身颤抖，直到普雷蒂太太再次关上卷帘门。

[ænd; ənd] [ðen] - [iː] [tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌndʒərə] , [æz; əz] - [æd] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] ,
and then ' e turned to the conjurer , as ' ad come up with the rest of us ,
和 然后 - e 转向 到 这 魔术师 , 作为 - 广告 来 向上 和 这 休息 的 我们 ,

然后他转向魔术师，就像其他人一样。

[ænd; ənd] [ɑːskt] - [ɪm] [wɒt]
and asked ' im wot
和 问 - 我是 什么

然后问他"什么？"

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
he was going to do about it now .
他 曾是 去 到 做 关于 它 现在 .

他现在就要着手处理这件事。

" [ai] [tel] [juː; jʊ] [hiːz] [gɒt] [ðə; ði] [wɒtʃ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [ðə; ði] ['kʌndʒərə] , ['pɔɪntɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['waɪndə(r)] .
" I tell you he's got the watch , " ses the conjurer , pointing up at the winder .
" 我 告诉 你 他是 得到 这 手表 , " ses 这 魔术师 , 指向 向上 在 这 卷线器 .

"我告诉你，他有那块表，"魔术师指着上弦器说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː] - [ɪz] ['pɒkɪt] .
" It went into ' is pocket .
" 它 去 进入 - 是 口袋 .

它放进了他的口袋里。

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] .
I saw it go .
我 锯 它 去 .

我亲眼看着它飞走了。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɔː(r)] [ʃɒt] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] .
He was no more shot than you were .
他 曾是 不 更多的 射击 比 你 是 .

他和你一样，都没中枪。

[ɪf] - [iː] [wɒz; wəz] , [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [send] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] ? "
If ' e was , why doesn't he send for the doctor ? "
如果 - e 曾是 , 为什么 不 他 发送 为了 这 医生 ? "

如果他真是那样，为什么不叫医生来呢？

" [ai] [kænt] - ['iːˌɛl'piː] [ðæt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['dɪki] [wiːd] .
" I can't ' elp that , " ses Dicky Weed .
" 我 不能 - 帮助 那 , " ses 微弱 杂草 .

"我帮不上忙，"迪基·韦德说道。

" [ai] [wɒnt] [maɪ] [wɒtʃ] [ɔː(r)] [els] ['twenti] [paʊndz] . "
" I want my watch or else twenty pounds . "
" 我 想 我的 手表 或者 别的 二十 磅 . "

"我要我的手表，否则罚我二十英镑。"

" [wiːl; wil] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] .
" We'll talk it over in a day or two , " ses the conjurer .
" 出色地 讲话 它 超过 在 一个 天 或者 二 , " ses 这 魔术师 .

"我们过一两天再商量，"魔术师说道。

" [aɪm] ['gɪvɪŋ] [maɪ] ['selɪbreɪtɪd] [ˌentə'teɪnmənt] [æt; ət] ['wɪkəm] [feə(r)][ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
" I'm giving my celebrated entertainment at Wickham Fair on Monday ,
" 我是 给予 我的 著名 娱乐 在 威克姆 公平的 在 周一 ,

"我将于周一在威克姆集市上为大家带来我备受赞誉的娱乐表演。"

[bʌt; bət] [aɪl] [kʌm] [bæk] - [eə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] [ðə; ði] ['sætədeɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [gɪv] [ə'nʌðə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] ,
but I'll come back ' ere to the Cauliflower the Saturday before and give another entertainment ,
但 患病的 来 后退 - 埃雷 到 这 菜花 这 周六 前 和 给 其他 娱乐 ,

但我会在之前的那个星期六回到花椰菜酒吧，再给大家带来一场演出。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [siː] [wɑːts] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
and then we'll see wot's to be done .
和 然后 出色地 看 什么? 到 是 完毕 .

然后我们再看看该怎么做。

[ai] [kænt] [rʌn] [ə'weɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] ['eni] [keɪs] [ai] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði][feə(r)] .
I can't run away , because in any case I can't afford to miss the fair .
我 不能 跑步 离开 , 因为 在 任何 案件 我 不能 买得起 到 错过 这 公平的 .

我不能逃跑，因为无论如何我都不能错过这次集市。

" ['dɪki] [wiːd] [geɪv] [wei] [æt; ət][lɑːst][ænd; ənd] [went] [ɒf] - ['əʊmi][tuː; tə][bed] [ænd; ənd][təʊld] - [ɪz] [waɪf] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Dicky Weed gave way at last and went off ' ome to bed and told ' is wife about it ,
" 微弱 杂草 给予 方式 在 最后的 和 去 离开 - 一些 到 床 和 讲述 - 是 妻子 关于 它 ,

"迪基·威德最终妥协了，回家睡觉，把这件事告诉了他的妻子。"

[ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] - [ɜː(r)] [əd'vaɪs] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [sɪks] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [went] [raʊnd] [tuː; tə] [siː] -
and listening to ' er advice he got up at six o'clock in the morning and went round to see '
和 聆听 到 - 呃 建议 他 得到 向上 在 六 点钟 在 这 早晨 和 去 圆形的 到 看 -

他听从了她的建议，早上六点就起床去拜访了她。

[aʊ] [bɒb]
ow Bob
现在 鲍勃

鲍勃

['prɪti] [wɒz; wəz] .
Pretty was .
漂亮的 曾是 .

曾经很漂亮。

['mɪsɪz] . ['prɪti] [wɒz; wəz] [ʌp] [wen] - [iː] [gɒt] [ðeə(r)] ,
Mrs . Pretty was up when ' e got there ,
太太 . 漂亮的 曾是 向上 什么时候 - e 得到 那里 ,

他到的时候，普雷蒂太太已经起床了。

[ænd; ənd]['ɑːrtər] ['kɔːlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [steəz] [tuː; tə][bɒb][təʊld] ['dɪki] [wiːd] [tuː; tə][gəʊ] [ˌʌp'steəz] .
and arter calling up the stairs to Bob told Dicky Weed to go upstairs .
和 动脉 呼叫 向上 这 楼梯 到 鲍勃 讲述 微弱 杂草 到 去 楼上 .

然后，鲍勃朝楼上喊道，让迪基·威德上楼去。

[bɒb] ['prɪti] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɪn][bed] [wɪð] - [ɪz] [feɪs] ['kʌvəd] [ɪn] ['bændɪdʒ] ,
Bob Pretty was sitting up in bed with ' is face covered in bandages ,
鲍勃 漂亮的 曾是 坐着 向上 在 床 和 - 是 脸 涵盖 在 绷带 ,

鲍勃·普雷蒂坐在床上，脸上缠着绷带。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] - [ɪm] .
and he seemed quite pleased to see ' im .
和 他 似乎 相当 高兴 到 看 - 我是 .

他见到他似乎很高兴。

" [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] ['evribɒdi] [ðæt] [ʌd] [get] [ʌp] [æt; ət][sɪks] [ə'klɑːk] [tuː; tə] [siː] - [aʊ] [aɪm] ['getɪŋ] [ɒn] ,
" It ain't everybody that ud get up at six o'clock to see ' ow I'm getting on ,
" 它 不是 大家 那 ud 得到 向上 在 六 点钟 到 看 - 现在 我是 获得 在 ,

“不是每个人都会在早上六点起床来看我的工作进展如何。”

" [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] .
" he ses .
" 他 ses .

他说。

" [juːv] [gɒt][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] - [ɑːt] , ['dɪki] .
" You've got a feeling ' art , Dicky .
" 你已经 得到 一个 感觉 - 艺术 , 微弱 .

“迪基，你对艺术有种感觉。”

" ['dɪki] [wiːd] [kɔːf] [ænd; ənd] [lʊkt] [raʊnd] , ['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [ðə; ði] [wɒtʃ] [wɒz; wəz][ɪn]
" Dicky Weed coughed and looked round , wondering whether the watch was in
" 微弱 杂草 咳嗽 和 看起来 圆形的 , 好奇 无论 这 手表 曾是 在
[ðə; ði] [ruːm] ,
the room ,
这 房间 ,

迪基·韦德咳嗽了一声，环顾四周，心想手表是不是在房间里。

[ænd; ənd] , [ɪf] [səʊ] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['hɪd(ə)n] .
and , if so , where it was hidden .
和 , 如果 所以 , 在哪里 它 曾是 隐 .

如果属实，它藏在哪里？

" [naʊ] [aɪm] - [eə(r)][ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] ['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ][bɪt] ,
" Now I'm ' ere I may as well tidy up the room for you a bit ,
" 现在 我是 - 埃雷 我 可能 作为 出色地 整齐的 向上 这 房间 为了 你 一个 少量 ,

“既然来了，不如顺便帮你稍微收拾一下房间吧。”

" [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] , ['getɪŋ] [ʌp] .
" he ses , getting up .
" 他 ses , 获得 向上 .

他边说边起身。

" [ai][doʊnt] [laɪk] ['sɪtɪŋ] ['aɪd(ə)l] . "
" I don't like sitting idle . "
" 我 不 喜欢 坐着 闲置的 . "

我不喜欢闲着。

" ['θæŋkiː] , [meit] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] ;
" Thankee , mate , " ses Bob ;
" 谢谢 , 伴侣 , " ses 鲍勃 ;

“谢谢你，伙计，”鲍勃说道；

[ænd; ənd] - [iː] [leɪ] [stɪl] [ænd; ənd] [wɒtʃt] ['dɪki] [wiːd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ]
and ' e lay still and watched Dicky Weed out of the corner of the eye
和 - e 躺 仍然 和 观看 微弱 杂草 出去 的 这 角落 的 这 眼睛
[ðæt] ['wʌznt] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] ['bændɪdʒ] .
that wasn't covered with the bandages .
那 不是 涵盖 和 这 绷带 .

他静静地躺着，用没被绷带遮住的那只眼睛的余光看着迪基·韦德。

[ai] [doʊnt] [sə'pəʊz] [ðæt] [ruːm] - [æd] ['evə(r)] [biːn] ['taidi] [ʌp] [səʊ] ['θʌrəli] [sɪns] [ðə; ði] -
I don't suppose that room ' ad ever been tidied up so thoroughly since the Prettys '
我 不 认为 那 房间 - 广告 曾经 到过 整理好 向上 所以 彻底 自从 这 漂亮 -
[æd] [lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] ,
ad lived there ,
广告 居住地 那里 ,

我猜想自从普雷蒂一家住在那儿以来，那间房间从来没有被收拾得这么彻底过。

[bʌt; bət] ['dɪki] [wiːd] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [əʊ] - [ðə; ði] [wɒtʃ] ,
but Dicky Weed couldn't see anything o ' the watch ,
但 微弱 杂草 不能 看 任何事物 o - 这 手表 ,

但迪基·韦德什么也看不见，

[ænd; ənd] [wɒt] [meɪd] - [ɪm] [mɔː(r)] ['æŋgri] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [wɒz; wəz] ['mɪsɪz] . ['prɪti] ['setɪŋ]
and wot made ' im more angry than anything else was Mrs . Pretty setting
和 什么 制成 - 我是 更多的 生气的 比 任何事物 别的 曾是 太太 . 漂亮的 环境
[daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [wɪð] - [ɜː(r)] - [ændz] ['fəʊldɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [læp] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] ['pleɪsɪz]
down in a chair with ' er ' ands folded in her lap and pointing out places
向下 在 一个 椅子 和 - 呃 - 和 折叠 在 她 膝 和 指向 出去 地方
[ðæt] [hiː; hi] - [ædnt] [dʌn] .
that he ' adn't done .
那 他 - 不 完毕 .

最让他生气的是，普雷蒂太太坐在椅子上，双手放在膝盖上，指着他没做过的地方。

" [juː; jʊ] [liːv] - [ɪm] [ə'ləʊn] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] .
" You leave ' im alone , " ses Bob .
" 你 离开 - 我是 独自的 , " ses 鲍勃 .

“你别管他，”鲍勃说。

" [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] - [iːz] ['ɑːrtər] .
" He knows wot ' e's arter .
" 他 知道 什么 - 的 动脉 .

他知道什么是动脉。

[wɒt] [dɪd] [juː; jʊ] [duː; də] [wɪð] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['bɪts] [əʊ] - [wɒtʃ] [juː; jʊ] [faʊnd] [wen] [juː; jʊ] [wɒz; wəz]
Wot did you do with those little bits o ' watch you found when you was
什么 做过 你 做 和 那些 小的 比特 o - 手表 你 成立 什么时候 你 曾是
['bændɪdʒɪŋ] [ˌem 'iː] [ʌp] ,
bandaging me up ,
包扎 我 向上 ,

你给我包扎伤口时找到的那些小手表碎片，你把它们怎么处理了？

['mɪsɪz] ? "
missis ? "
太太 ? "

太太？

" [doʊnt] [ɑːsk] [ˌem 'iː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['mɪsɪz] . ['prɪti] .
" Don't ask me , " ses Mrs . Pretty .
" 不 问 我 , " ses 太太 . 漂亮的 .

“别问我，”漂亮太太说。

" [ai][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt][ai][wɒz; wəz]['duːɪŋ] - [ɑːrdli] . "
" I was in such a state I don't know wot I was doing ' ardly . "
" 我 曾是 在 这样的 一个 状态 我 不 知道 什么 我 曾是 正在做 - 几乎不 . "

“我当时神志不清，几乎不知道自己在做什么。”

" [wel] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ə'baʊt] ['sʌmweə(r)] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] .
" Well , they must be about somewhere , " ses Bob .
" 出色地 , 他们 必须 是 关于 某处 , " ses 鲍勃 .

“嗯，他们肯定就在附近，”鲍勃说道。

" [juː; jʊ] - ['ɑːveɪ][ə; eɪ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] , ['dɪki] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] - [ɪm] , [kiːp] - [ɪm] .
" You ' ave a look for ' em , Dicky , and if you find ' em , keep ' em .
" 你 - 大道 一个 看 为了 - 呃 , 微弱 , 和 如果 你 寻找 - 呃 , 保持 - 呃 .

“迪基，你去找找看，如果找到了，就把它们留下来。”

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
They belong to you .
他们 属于 到 你 .

它们属于你。

" ['dɪki] [wiːd] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [θæŋk] - [ɪm] ,
" Dicky Weed tried to be civil and thank ' im ,
" 微弱 杂草 尝试 到 是 民用 和 感谢 - 我是 ,

“迪基·韦德试图保持礼貌并向他道谢，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [ɒf] - ['əʊmi][ænd; ənd] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] - [ɪz] [waɪf] [ə'gɪn] .
and then he went off ' ome and talked it over with ' is wife agin .
和 然后 他 去 离开 - 一些 和 谈话 它 超过 和 - 是 妻子 再次 .

然后他回家后又和妻子商量了一遍。

['piːp(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [meɪk] [ʌp] [ðeə(r)][maɪndz] ['weðə(r)] [bɒb] ['prɪti] - [æd] [faʊnd] [ðə; ði] [wɒtʃ] [ɪn] - [ɪz]
People couldn't make up their minds whether Bob Pretty ' ad found the watch in ' is
人们 不能 制作 向上 他们的 思想 无论 鲍勃 漂亮的 - 广告 成立 这 手表 在 - 是
['pɒkɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ʃæmɪŋ] ,
pocket and was shamming ,
口袋 和 曾是 羞辱 ,

人们无法确定鲍勃·普雷蒂是否真的在口袋里发现了手表，以及他是否在撒谎。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] - [iː][wɒz; wəz] ['riːəli] [ʃɒt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɒz; wəz][ɔːl] [kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] ,
or whether ' e was really shot , but they was all quite certain that ,
或者 无论 - e 曾是 真的 射击 , 但 他们 曾是 全部 相当 肯定 那 ,

或者他是否真的被枪杀了，但他们都非常肯定，

[wɪtʃ'evə(r)] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['dɪki] [wiːd] [wʊd] ['nevə(r)] [siː] - [ɪz] [wɒtʃ] [ə'gɪn] .
whichever way it was , Dicky Weed would never see ' is watch agin .
任何 方式 它 曾是 , 微弱 杂草 会 绝不 看 - 是 手表 再次 .

不管怎样，迪基·韦德再也见不到他的手表了。

[ɒn] [ðə; ði] ['sætədeɪ] ['iːvnɪŋ] [ðɪs] - [eə(r)] ['kɒliflaʊə(r)] ['pʌblɪk] - - [uːz] [wɒz; wəz] ['kraʊdɪd] ,
On the Saturday evening this ' ere Cauliflower public - ' ouse was crowded ,
在 这 周六 晚上 这 - 埃雷 菜花 民众 - - 房子 曾是 挤 ,

周六晚上，这家“花椰菜”酒馆里挤满了人。

['evribɒdi] ['biːɪŋ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɒtʃ] [trɪk] [dʌn] ['əʊvə(r)][ə'gɪn] .
everybody being anxious to see the watch trick done over agin .
大家 存在 焦虑的 到 看 这 手表 诡计 完毕 超过 再次 .

大家都迫不及待地想再次看到手表魔术表演。

[wiː; wi][hæd; həd] - [ɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] - [æd] [biːn] [dʌn] [ɔːl] [raɪt] [æt; ət] - [ænd; ənd] - ;
We had ' eard that it ' ad been done all right at Cudford and Monksham ;
我们 有 - 耳朵 那 它 - 广告 到过 完毕 全部 正确的 在 - 和 - ;

我们听说在卡德福德和蒙克舍姆都做得很好；

[bʌt; bət][bɒb] ['prɪti] [sed] [æz; əz] - [aʊ] [id] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] - [iː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][nɒt] [ə'fɔː]
but Bob Pretty said as ' ow he'd believe it when ' e saw it , and not afore
但 鲍勃 漂亮的 说 作为 - 现在 他会 相信 它 什么时候 - e 锯 它 , 和 不是 之前
.
.
.

但鲍勃·普雷蒂说，他只有亲眼看到才会相信，在此之前不会相信。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][əʊ] - [ðə; ði]['fʌst][tuː; tə] [tɜːn] [ʌp] [ðæt] [naɪt] ,
He was one o ' the fust to turn up that night ,
他 曾是 一 o - 这 fust 到 转动 向上 那 夜晚 ,

他是当晚最早到场的人之一。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] - [iː] [sed] - [iː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði]['kʌndʒərə][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [hɪm]
because ' e said ' e wanted to know wot the conjurer was going to pay him
因为 - e 说 - e 通缉 到 知道 什么 这 魔术师 曾是 去 到 支付 他
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] - [ɪz][peɪn][ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [θɪŋz] [sed] [ə'baʊt] - [ɪz]['kærəktə(r)] .
for all ' is pain and suffering and having things said about ' is character .
为了 全部 - 是 疼痛 和 痛苦 和 拥有 事物 说 关于 - 是 特点 .

因为他说他想知道魔术师会为他所遭受的一切痛苦和折磨，以及对他的人格的诋毁支付他什么报酬。

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['liːnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [stɪk] , [wɪð] - [ɪz] [feɪs] [stɪl] ['bændɪdʒd] ,
He came in leaning on a stick , with ' is face still bandaged ,
他 来了 在 倾斜 在 一个 戳 , 和 - 是 脸 仍然 包扎 ,

他拄着拐杖进来，脸上还缠着绷带。

[ænd; ənd][sæt] [raɪt] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːndʒərərz]['teɪb(ə)l] ,
and sat right up close to the conjurer's table ,
和 卫星 正确的 向上 关闭 到 这 魔术师的 桌子 ,

他径直坐在魔术师的桌子旁，

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪm][æz; əz] - [ɑːrd][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][æz; əz] - [iː] [went] [θruː] - [ɪz] [trɪks] .
and watched him as ' ard as he could as ' e went through ' is tricks .
和 观看 他 作为 - 硬 作为 他 可以 作为 - e 去 通过 - 是 技巧 .

他全神贯注地看着他施展各种伎俩。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] , [æt; ət][lɑːst] , " [ai] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['selɪbreɪtɪd] [wɒtʃ]
" And now , " ses the conjurer , at last , " I come to my celebrated watch
" 和 现在 , " ses 这 魔术师 , 在 最后的 , " 我 来 到 我的 著名 手表
[trɪk] .
trick .
诡计 .

“现在，”魔术师终于说道，“我要表演我著名的钟表魔术了。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][juː; jʊ][æz; əz][wɑːz] - [eə(r)][lɑːst] ['tjuːzdeɪ] [wen] [ai][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt]
Some of you as wos ' ere last Tuesday when I did it will remember that
一些 的 你 作为 wos - 埃雷 最后的 周二 什么时候 我 做过 它 将要 记住 那
[ðə; ði][mæn][ai]['faɪəd][ðə; ði]['pɪst(ə)l][æt; ət] [prɪ'tendɪd] [ðæt] - [iːd] [biːn] [ʃɒt] [ænd; ənd][rʌn] [ɒf] - ['əʊmi]
the man I fired the pistol at pretended that ' e'd been shot and run off ' ome
这 男人 我 被解雇 这 手枪 在 假装 那 - 埃德 到过 射击 和 跑步 离开 - 一些
[wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - [ɪz] ['pɒkɪt] . "
with it in ' is pocket . "
和 它 在 - 是 口袋 . "

上周二我在场的那些人应该还记得，我朝那个人开枪后，他假装中枪，然后把枪揣在口袋里跑回了家。

" [jʊr; jər][ə; eɪ]['laɪə(r)] ! " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] ['prɪti] , ['stændɪŋ] [ʌp] .
" You're a liar ! " ses Bob Pretty , standing up .
" 你是 一个 说谎者 ! " ses 鲍勃 漂亮的 , 常设 向上 .

“你撒谎！”鲍勃·普雷蒂站起身来说道。

" ['veri] [gʊd] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] ;
" Very good , " ses the conjurer ;
" 非常 好的 , " ses 这 魔术师 ;

“很好,”魔术师说道;

" [juː; jʊ] [teɪk] [ðæt] ['bændɪdʒ] [ɒf] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ɔːl] [weə(r)] [jʊr; jər] [hɜːt] . "
" you take that bandage off and show us all where you're hurt . "
" 你 拿 那 绷带 离开 和 展示 我们 全部 在哪里 你是 伤害 . "

“你把绷带取下来，让我们看看你哪里受伤了。”

" [ai][ʃæl; ʃəl][duː; də] ['nʌθɪŋ] [əʊ] - [ðə; ði][kaɪnd] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] .
" I shall do nothing o ' the kind , " ses Bob .
" 我 将 做 没有什么 o - 这 种类 , " ses 鲍勃 .

“我绝不会做那种事,”鲍勃说道。

[ai][doʊnt] [teɪk] [maɪ] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][juː; jʊ] . "
I don't take my orders from you . "
我 不 拿 我的 订单 从 你 . "

我不听你的命令。

" [teɪk] [ðə; ði] ['bændɪdʒ] [ɒf] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] ,
" Take the bandage off , " ses the conjurer ,
" 拿 这 绷带 离开 , " ses 这 魔术师 ,

“把绷带取下来,”魔术师说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [ʃɒt] [mɑːrks] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [əʊ] - ['sɒvrinz] . "
" and if there's any shot marks I'll give you a couple o ' sovereigns . "
" 和 如果 有 任何 射击 标记 患病的 给 你 一个 夫妻 o - 君主 . "

“如果枪身上有任何弹痕，我就给你几个金币。”

" [aɪm][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] ['getɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] ['prɪti] .
" I'm afraid of the air getting to it , " ses Bob Pretty .
" 我是 害怕的 的 这 空气 获得 到 它 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

“我担心空气会污染它,”鲍勃·普雷蒂说道。

" [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][əʊ] - [ðæt] , [bɒb] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒɒn] [bɪgz] ,
" You don't want to be afraid o ' that , Bob , " ses John Biggs ,
" 你 不 想 到 是 害怕的 o - 那 , 鲍勃 , " ses 约翰 比格斯 ,

“你不想害怕那个，鲍勃,”约翰·比格斯说道。

[ðə; ði] ['blæksmɪθ] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] - [ɪz] [greɪt] [ɑːmz] [raʊnd] - [ɪm] . " [teɪk] [ɒf]
the blacksmith , coming up behind and putting ' is great arms round ' im . " Take off
这 铁匠 , 未来 向上 在后面 和 推杆 - 是 伟大的 武器 圆形的 - 我是 . " 拿 离开
[ðæt] [ræg] ,
that rag ,
那 抹布 ,

铁匠从后面走过来，用他强壮的双臂搂住他。“把那块破布脱下来。”

['sʌmbədi] ; [aɪv] [gɒt][həʊld][ɒv; əv] - [ɪm] .
somebody ; I've got hold of ' im .
某人 ; 我已经 得到 抓住 的 - 我是 .

有人；我抓住他了。

" [bɒb] ['prɪti] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [æt; ət]['fʌst] , [bʌt; bət] [ðen] , ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] [gʊd] ,
" Bob Pretty started to struggle at fust , but then , seeing it was no good ,
" 鲍勃 漂亮的 开始 到 斗争 在 fust , 但 然后 , 看到 它 曾是 不 好的 ,

“鲍勃·普雷蒂一开始有些挣扎，但后来，他意识到这样做行不通，

[kept] [kwaɪt]['kwaɪət] [waɪl] [ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] ['bændɪdʒ] .
kept quite quiet while they took off the bandages .
保留 相当 安静的 尽管 他们 采取 离开 这 绷带 .

在他们取下绷带的时候，他们都保持着安静。

" [ðeə(r)] ! [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] , ['pɔɪntɪŋ] .
" There ! look at ' im , " ses the conjurer , pointing .
" 那里 ! 看 在 - 我是 , " ses 这 魔术师 , 指向 .

"看！看他！"魔术师指着他说。

" [nɒt] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒn] - [ɪz] [feɪs] , [nɒt] [wʌn] . "
" Not a mark on ' is face , not one . "
" 不是 一个 标记 在 - 是 脸 , 不是 一 . "

"他脸上没有一丝痕迹，一个也没有。"

" [wet] !
" Wet !
" 湿的 !

"湿的！

" [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] ['prɪti] .
" ses Bob Pretty .
" ses 鲍勃 漂亮的 .

"鲍勃·普雷蒂。"

" [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðeəz; ðəz][nəʊ][mɑːrks] ? "
" Do you mean to say there's no marks ? "
" 做 你 意思是 到 说 有 不 标记 ? "

你的意思是说，这里没有任何痕迹吗？

" [ai][duː; də] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] .
" I do , " ses the conjurer .
" 我 做 , " ses 这 魔术师 .

"我愿意，"魔术师说道。

" [θæŋk] ['gʊdnəs] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] ['prɪti] , [klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz] - [ændz] .
" Thank goodness , " ses Bob Pretty , clasping his ' ands .
" 感谢 善良 , " ses 鲍勃 漂亮的 , 紧握 他的 - 和 .

"谢天谢地，"鲍勃·普雷蒂捂着双手说道。

" [θæŋk] ['gʊdnəs] !
" Thank goodness !
" 感谢 善良 !

"谢天谢地！

[ai][wɒz; wəz][ə'freɪd][ai][wɒz; wəz] [dɪs'fɪgəd] [fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
I was afraid I was disfigured for life .
我 曾是 害怕的 我 曾是 毁容 为了 生活 .

我当时害怕自己会终身毁容。

[lend] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bɪt][əʊ] - ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] , ['sʌmbədi] .
Lend me a bit o ' looking - glass , somebody .
借 我 一个 少量 o - 寻找 - 玻璃 , 某人 .

谁能借我一面镜子？

[ai][kæn; kən] - [ɑːrdli] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . "
I can ' ardly believe it . "
我 能 - 几乎不 相信 它 . "

我简直不敢相信。

" [juː; jʊ] [stəʊl] ['dɪki] [wiːdz] [wɒtʃ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒɒn] [bɪgz] .
" You stole Dicky Weed's watch , " ses John Biggs .
" 你 偷窃 微弱 杂草 手表 , " ses 约翰 比格斯 .

"你偷了迪基·威德的手表，"约翰·比格斯说道。

" [ai] - [æd][maɪ] [sə'spiʃən] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl] [ə'lɒŋ] .
" I ' ad my suspicions of you all along .
" 我 - 广告 我的 怀疑 的 你 全部 沿着 .

"我一直都怀疑你。"

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [θiːf] , [bɒb] ['prɪti] .
You're a thief , Bob Pretty .
你是 一个 贼 , 鲍勃 漂亮的 .

鲍勃·普雷蒂，你是个小偷。

[ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] . "
That's wot you are . "
那就是 什么 你 是 . "

你就是这样的人。

" [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] ['prɪti] .
" Prove it , " ses Bob Pretty .
" 证明 它 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

"拿出证据来，"鲍勃·普雷蒂说道。

" [juː; jʊ] - [ɜːrd] [wɒt] [ðə; ði] ['kʌndʒərə] [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [naɪt] , [ðæt] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] [hiː; hi] [traɪd] - [iː] [feɪld] ,
" You ' eard wot the conjurer said the other night , that the last time he tried ' e failed ,
" 你 - 耳朵 什么 这 魔术师 说 这 其他 夜晚 , 那 这 最后的 时间 他 尝试 - e 失败的 ,

"你那天晚上听到那个魔术师说的话了吗？他说他上次尝试失败了。"

[ænd; ənd] - [æd] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] [wɒt] [ðə; ði] [wɒtʃ] - [æd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] . "
and ' ad to give eighteenpence to the man wot the watch ' ad belonged to . "
和 - 广告 到 给 十八便士 到 这 男人 什么 这 手表 - 广告 属于 到 . "

并"不得不给那位手表的主人十八便士"。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒəʊk] [laɪk] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [ðə; ði] ['kʌndʒərə] [tuː; tə] [dʒɒn] [bɪgz] .
" That was by way of a joke like , " ses the conjurer to John Biggs .
" 那 曾是 经过 方式 的 一个 开玩笑 喜欢 , " ses 这 魔术师 到 约翰 比格斯 .

"那只是个玩笑而已，"魔术师对约翰·比格斯说。

" [ai] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
" I can always do it .
" 我 能 总是 做 它 .

我总能做到。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I'm going to do it now .
我是 去 到 做 它 现在 .

我现在就去做。

[wɪl] ['sʌmbədi] - ['ɑːveɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [lend] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [wɒtʃ] ?
Will somebody ' ave the kindness to lend me a watch ?
将要 某人 - 大道 这 仁慈 到 借 我 一个 手表 ?

请问有人愿意借我一块手表吗？

" [hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] , [bʌt; bət] ['nəʊbədi] ['ɒfəd] — [ɪk'sept] ['ʌðə(r)] [menz] ['wɒtʃɪz] , [wɒt] [ˌwʊdnt] [lend] - [ɪm] .
" He looked all round the room , but nobody offered — except other men's watches , wot wouldn't lend ' em .
" 他 看起来 全部 圆形的 这 房间 , 但 无人 提供 — 除了 其他 男士 手表 , 什么 不会 借 - 呃 .

"他环顾四周，但没有人主动提出借给他——除了其他男人的手表，但那些人又不愿意借给他。"

" [kʌm] , [kʌm] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] ; " [eɪnt] [nʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [gɒt] ['eni] [trʌst] [ɪn] [ˌem 'iː] ?
" Come , come , " he ses ; " ain't none of you got any trust in me ?
" 来 , 来 , " 他 ses ; " 不是 没有任何 的 你 得到 任何 相信 在 我 ?

"来吧，来吧，"他说；"你们难道都不信任我吗？"

['itl] [biː; bi][æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] .

It'll be as safe as if it was in your pocket .

它将 是 作为 安全的 作为 如果 它 曾是 在 你的 口袋 .

它就像放在你口袋里一样安全。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [θiːf] .

I want to prove to you that this man is a thief .

我 想 到 证明 到 你 那 这 男人 是 一个 贼 .

我想向你证明这个人是个小偷。

" [hiː; hi] [ɑːskt] - [ɪm] [ə'gɪn] ,

" He asked ' em agin ,

" 他 问 - 呃 再次 ,

他又问了他们一遍，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][dʒɒn] [bɪgz] [tʊk] [aʊt] - [ɪz]['sɪlvə(r)] [wɒtʃ] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm][ɒn]

and at last John Biggs took out ' is silver watch and offered it to ' im on

和 在 最后的 约翰 比格斯 采取 出去 - 是 银 手表 和 提供 它 到 - 我是 在

[ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] - [iː][wɒz; wəz][ɒn][nəʊ] [ə'kaʊnt] [tuː; tə]['faɪə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][bɒb] ['prɪtiz]

the understanding that ' e was on no account to fire it into Bob Pretty's

这 理解 那 - e 曾是 在 不 帐户 到 火 它 进入 鲍勃 漂亮的

['pɒkɪt] .

pocket .

口袋 .

最后，约翰·比格斯掏出他的银表，递给了鲍勃·普雷蒂，条件是鲍勃绝不能把表射进他的口袋里。

" [nɒt] ['laɪkli] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] .

" Not likely , " ses the conjurer .

" 不是 可能 , " ses 这 魔术师 .

“不太可能，”魔术师说道。

" [naʊ] , ['evribɒdi] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [wɒtʃ] , [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)]

" Now , everybody take a good look at this watch , so as to make sure

" 现在 , 大家 拿 一个 好的 看 在 这 手表 , 所以 作为 到 制作 当然

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [dɪ'siːvɪŋ] .

there's no deceiving .

有 不 欺骗 .

“现在，大家仔细看看这块表，确保没有欺骗行为。”

" [hiː; hi] - ['ændɪd][ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] ,

" He ' anded it round ,

" 他 - 和 它 圆形的 ,

他把它转了一圈，

[ænd; ənd]['ɑːrtər] ['evribɒdi] - [æd]['teɪkən][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] - [iː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

and arter everybody ' ad taken a look at it ' e took it up to the

和 动脉 大家 - 广告 已采取 一个 看 在 它 - e 采取 它 向上 到 这

['teɪb(ə)l][ænd; ənd][leɪd][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

table and laid it down .

桌子 和 铺设 它 向下 .

等大家都看过之后，他把它拿到桌子上放了下来。

" [let] [ˌem 'iː] - ['ɑːveɪ][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ['prɪti] , ['gəʊɪŋ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

" Let me ' ave a look at it , " ses Bob Pretty , going up to the table .

" 让 我 - 大道 一个 看 在 它 , " ses 鲍勃 漂亮的 , 去 向上 到 这 桌子 .

“让我看看，”鲍勃·普雷蒂说着，走到桌边。

" [aɪm][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] - ['ɑːveɪ][maɪ] [gʊd] [neɪm] [tʊk] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ɪf] [ai][kæn; kən] - ['iːˌɛl'piː][ˌaɪ 'tiː] .

" I'm not going to ' ave my good name took away for nothing if I can ' elp it .

" 我是 不是 去 到 - 大道 我的 好的 姓名 采取 离开 为了 没有什么 如果 我 能 - 帮助 它 .

“如果我能帮上忙，我绝不会白白失去我的名誉。”

" [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,

" He took it up and looked at it ,

" 他 采取 它 向上 和 看起来 在 它 ,

他拿起来仔细看了看，

[ænd; ənd]['ɑːrtər] - ['oʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪz][ɪə(r)][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'gɪn] .

and arter ' olding it to ' is ear put it down agin .

和 动脉 - 老 它 到 - 是 耳朵 放 它 向下 再次 .

动脉“把它贴在”耳朵上，又把它放下来。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [flæt] - ['aɪən] [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [smæʃt] [wɪð] ? " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] .

" Is that the flat - iron it's going to be smashed with ? " he ses .

" 是 那 这 平坦的 - 铁 它是 去 到 是 粉碎 和 ? " 他 ses .

“那是要用来砸碎它的熨斗吗？”他问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [ɪm]['nɑːsti] [laɪk] ; " [jʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

" It is , " ses the conjurer , looking at ' im nasty like ; " p'r'aps you'd like to examine it .

" 它 是 , " ses 这 魔术师 , 寻找 在 - 我是 可恶的 喜欢 ; " p'r'aps 你会 喜欢 到 检查 它 .

“是的，”魔术师恶狠狠地看着他说道，“或许你想仔细看看它。”

" [bɒb] ['prɪti] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

" Bob Pretty took it and looked at it .

" 鲍勃 漂亮的 采取 它 和 看起来 在 它 .

鲍勃·普雷蒂接过它看了看。

" [jes] , [meɪts] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] , " [ɪts] [ə; eɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [flæt] - ['aɪən] .

" Yes , mates , " he ses , " it's a ordinary flat - iron .

" 是的 , 伙伴们 , " 他 ses , " 它是 一个 普通的 平坦的 - 铁 .

“是的，伙计们，”他说，“这是一个普通的熨斗。”

[juː; jʊ]['kʊd(ə)nt] - ['ɑːveɪ] ['eniθɪŋ] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['smæʃɪŋ] [ə; eɪ] [wɒtʃ] [wɪð] .

You couldn't ' ave anything better for smashing a watch with .

你 不能 - 大道 任何事物 更好的 为了 粉碎 一个 手表 和 .

用它砸手表，没有比这更好的东西了。

" [hiː; hi] - [eld][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] , [ə'fɔː] ['enibɒdi] [kʊd; kəd] [muːv] ,

" He ' eld it up in the air and , afore anybody could move ,

" 他 - 田野 它 向上 在 这 空气 和 , 之前 任何人 可以 移动 ,

“他把它举到空中，还没等任何人反应过来，

[brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [bæŋ] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [əʊ] - [ðə; ði] [wɒtʃ] .

brought it down bang on the face o ' the watch .

带来 它 向下 砰 在 这 脸 o - 这 手表 .

正中手表表盘。

[ðə; ði]['kʌndʒərə] [spræŋ] [æt; ət] - [ɪm][ænd; ənd] [kɔːt] [æt; ət] - [ɪz] [ɑːm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] ,

The conjurer sprang at ' im and caught at ' is arm , but it was too late ,

这 魔术师 弹簧 在 - 我是 和 捕捉 在 - 是 手臂 , 但 它 曾是 也 晚的 ,

魔术师扑向他，抓住了他的手臂，但为时已晚。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [steɪt] [əʊ] - [maɪnd] - [iː] [tɜːnd] [raʊnd] [tuː; tə][dʒɒn] [bɪgz] .

and in a terrible state o ' mind ' e turned round to John Biggs .

和 在 一个 糟糕的 状态 o - 头脑 - e 转向 圆形的 到 约翰 比格斯 .

他当时情绪极度低落，转身看向约翰·比格斯。

" [hiːz] [smæʃt] [jɔː(r); jə(r)] [wɒtʃ] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiːˈɛs] ; " [hiːz] [smæʃt] [jɔː(r); jə(r)] [wɒtʃ] . "

" He's smashed your watch , " he ses ; " he's smashed your watch . "

" 他是 粉碎 你的 手表 , " 他 ses ; " 他是 粉碎 你的 手表 . "

“他把你的手表砸碎了，”他说；“他把你的手表砸碎了。”

" [wel] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒɒn] [bɪgz] , " [ˌaɪ ˈtiː] - [æd][gɒt][tuː; tə][biː; bi] [smæʃt] , - [ædnt][ˌaɪ ˈtiː] ? "

" Well , " ses John Biggs , " it ' ad got to be smashed , ' adn't it ? "

" 出色地 , " ses 约翰 比格斯 , " 它 - 广告 得到 到 是 粉碎 , - 不 它 ? "

“唉，”约翰·比格斯说，“它肯定得被砸碎，不是吗？”

" [jes] , [bʌt; bət][nɒt][baɪ] - [ɪm] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] , ['dɑːnsɪŋ] [ə'baʊt] .

" Yes , but not by ' im , " ses the conjurer , dancing about .

" 是的 , 但 不是 经过 - 我是 , " ses 这 魔术师 , 跳舞 关于 .

“是的，但不是通过他，”魔术师一边跳着舞一边说道。

" [ai] [wɒʃ] [maɪ] - [ændz][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] . "

" I wash my ' ands of it now . "

" 我 洗 我的 - 和 的 它 现在 . "

“我现在把手上的污渍洗掉了。”

" [lʊk] - [eə(r)] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒɒn] [bɪgz] ; " [doʊnt][juː; jʊ][tɔːk][tuː; tə][ˌem ˈiː][ə'baʊt] ['wɒʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] - [ændz][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

" Look ' ere , " ses John Biggs ; " don't you talk to me about washing your ' ands of it .

" 看 - 埃雷 , " ses 约翰 比格斯 ; " 不 你 讲话 到 我 关于 洗涤 你的 - 和 的 它 .

“听着，”约翰·比格斯说，“别跟我谈什么把手洗掉。”

[juː; jʊ] ['fɪnɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [trɪk] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem ˈiː][maɪ] [wɒtʃ] [bæk] [ə'gɪn] [seɪm] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ə'fɔː] . "

You finish your trick and give me my watch back agin same as it was afore . "

你 结束 你的 诡计 和 给 我 我的 手表 后退 再次 相同的 作为 它 曾是 之前 . "

你表演完你的把戏，把手表还给我，跟之前一样。

" [nɒt] [naʊ] [hiːz] [biːn] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] .

" Not now he's been interfering with it , " ses the conjurer .

" 不是 现在 他是 到过 干扰 和 它 , " ses 这 魔术师 .

“现在不行了，他一直在干扰这件事，”魔术师说道。

" [id] ['betə(r)][duː; də][ðə; ði] [trɪk] [naʊ] [æz; əz] [hiːz] [səʊ]['klevə(r)] . "

" He'd better do the trick now as he's so clever . "

" 他会 更好的 做 这 诡计 现在 作为 他是 所以 聪明的 . "

“他这么聪明，最好现在就把这招使出来。”

" [aɪ'd]['suːnə(r)] - ['ɑːveɪ][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒɒn] [bɪgz] .

" I'd sooner ' ave you do it , " ses John Biggs .

" ID 很快 - 大道 你 做 它 , " ses 约翰 比格斯 .

“我宁愿让你来做，”约翰·比格斯说道。

" [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][let] - [ɪm] [ˌɪntə'fɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ? "

" Wot did you let ' im interfere for ? "

" 什么 做过 你 让 - 我是 干扰 为了 ? "

你为什么让他插手？

" - [aʊ] [wɒz; wəz][ai][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] - [iː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ?

" ' Ow was I to know wot ' e was going to do ?

" - 现在 曾是 我 到 知道 什么 - e 曾是 去 到 做 ?

“我怎么会知道他会做什么呢？”

" [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] .

" ses the conjurer .

" ses 这 魔术师 .

“使魔术师……”

" [juː; jʊ][mʌst; məst]['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [naʊ] .

" You must settle it between you now .

" 你 必须 定居 它 之间 你 现在 .

“你们现在必须自己解决这件事。”

[aɪl] - ['ɑːveɪ] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . "

I'll ' ave nothing more to do with it . "

患病的 - 大道 没有什么 更多的 到 做 和 它 . "

我以后再也不会参与其中了。

" [ɔːl] [raɪt] , [dʒɒn] [bɪgz] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] ['prɪti] ; " [ɪf] - [iː][woʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ai] [wɪl] .

" All right , John Biggs , " ses Bob Pretty ; " if ' e won't do it , I will .

" 全部 正确的 , 约翰 比格斯 , " ses 鲍勃 漂亮的 ; " 如果 - e 惯于 做 它 , 我 将要 .

“好吧，约翰·比格斯，”鲍勃·普雷蒂说；“如果他不做，我就做。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , [ai][doʊnt] [spəʊ̯z] [ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [huː] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] .

If it can be done , I don't s'pose it matters who does it .

如果 它 能 是 完毕 , 我 不 假设 它 事情 WHO 做 它 .

如果能做到，我想是谁做并不重要。

[ai][doʊnt] [θɪŋk] ['enibɒdi] [kʊd; kəd] [smæʃ] [ʌp][ə; eɪ] [wɒtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .

I don't think anybody could smash up a watch better than that .

我 不 思考 任何人 可以 粉碎 向上 一个 手表 更好的 比 那 .

我觉得没人能比他更擅长砸手表了。

" [dʒɒn] [bɪgz] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] - [iː] [ɑːskt] [ðə; ði]['kʌndʒərə][wʌns][mɔː(r)][tuː; tə]

" John Biggs looked at it , and then ' e asked the conjurer once more to

" 约翰 比格斯 看起来 在 它 , 和 然后 - e 问 这 魔术师 一次 更多的 到

[duː; də][ðə; ði] [trɪk] ,

do the trick ,

做 这 诡计 ,

约翰·比格斯看了看，然后又让魔术师表演了一遍魔术。

[bʌt; bət] - [iː] [ˌwʊdnt] .

but ' e wouldn't .

但 - e 不会 .

但他不会。

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [dʌn] [naʊ] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiːˈɛs] ;

" It can't be done now , " he ses ;

" 它 不能 是 完毕 现在 , " 他 ses ;

“现在做不到，”他说；

" [ænd; ənd][ai] [wɔːn] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] [ðæt] ['pɪst(ə)l][ɪz]['faɪəd][ai][woʊnt][biː; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

" and I warn you that if that pistol is fired I won't be responsible for

" 和 我 警告 你 那 如果 那 手枪 是 被解雇 我 惯于 是 负责任的 为了

['hwʌtəl] - ['æpən] . "

what'll ' appen . "

什么会 - 应用程序 . "

“我警告你，如果那把枪开了火，我将不承担任何后果。”

" [dʒɔːdʒ] ['ket(ə)l][ʃæl; ʃəl][ləʊd][ðə; ði]['pɪst(ə)l][ænd; ənd]['faɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] - [iː][woʊnt] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] ['prɪti] .
" George Kettle shall load the pistol and fire it if ' e won't , " ses Bob Pretty .
" 乔治 壶 将 加载 这 手枪 和 火 它 如果 - e 惯于 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

"如果他不肯开枪，乔治·凯特尔就给他装上子弹，然后开枪，"鲍勃·普雷蒂说道。

" - ['eɪvɪŋ] [biːn] [ɪn][ðə; ði][məˈlɪʃə] , [ðeə(r)] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi][ə; eɪ]['betə(r)][mæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɒb] .
" ' Aving been in the Militia , there couldn't be a better man for the job .
" - 拥有 到过 在 这 民兵 , 那里 不能 是 一个 更好的 男人 为了 这 工作 .

"他曾在民兵组织服役，没有比他更适合这份工作的人选了。"

" [dʒɔːdʒ] ['ket(ə)l] [wɔːkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][æz; əz] [red] [æz; əz]['faɪə(r)][æt; ət] ['biːɪŋ] [preɪzd] [laɪk] [ðæt] [əˈfɔː] ['piːp(ə)l][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['ləʊdɪŋ] [ðə; ði]['pɪst(ə)l] .
" George Kettle walked up to the table as red as fire at being praised like that afore people and started loading the pistol .
" 乔治 壶 步行 向上 到 这 桌子 作为 红色的 作为 火 在 存在 赞扬 喜欢 那 之前 人们 和 开始 加载中 这 手枪 .

"乔治·凯特尔走到桌前，因为在众人面前受到这样的赞扬而脸涨得通红，然后开始装填手枪。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)] ['ɔːkwəd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ðə; ði]['kʌndʒərə] - [æd] [biːn] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] ,
He seemed to be more awkward about it than the conjurer ' ad been the last time ,
他 似乎 到 是 更多的 尴尬的 关于 它 比 这 魔术师 - 广告 到过 这 最后的 时间 ,

他似乎比上次的魔术师更加尴尬。

[ænd; ənd][hiː; hi] - [æd][tuː; tə][rəʊl][ðə; ði] [wɒtʃ] - [keɪsɪz] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [flæt] - ['aɪən] [əˈfɔː] - [iː][kʊd; kəd] [get] - [ɪm] [ɪn] .
and he ' ad to roll the watch - cases up with the flat - iron afore ' e could get ' em in .
和 他 - 广告 到 卷 这 手表 - 案例 向上 和 这 平坦的 - 铁 之前 - e 可以 得到 - 呃 在 .

他得先用熨斗把表盒卷起来才能放进去。

[bʌt; bət] - [iː] ['ləʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][lɑːst][ænd; ənd] [stʊd] ['weɪtɪŋ] .
But ' e loaded it at last and stood waiting .
但 - e 已加载 它 在 最后的 和 站立 等待 .

但他最终还是装好了货，站在那里等待。

" [doʊnt] [ʃuːt] [æt; ət][ˌem 'iː] , [dʒɔːdʒ] ['ket(ə)l] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] .
" Don't shoot at me , George Kettle , " ses Bob .
" 不 射击 在 我 , 乔治 壶 , " ses 鲍勃 .

"别朝我开枪，乔治·凯特尔，"鲍勃说道。

" [aɪv] [biːn] [kɔːld] [ə; eɪ] [θiːf] [wʌns] , [ænd; ənd][ai][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][biː; bi][əˈgɪn] . "
" I've been called a thief once , and I don't want to be agin . "
" 我已经 到过 称为 一个 贼 一次 , 和 我 不 想 到 是 再次 . "

"我曾经被人叫做小偷，我不想再被人叫做小偷了。"

" [pʊt] [ðæt] ['pɪst(ə)l] [daʊn] , [juː; jʊ] [fuːl] , [əˈfɔː] [juː; jʊ][duː; də] ['mɪstʃɪf] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] .
" Put that pistol down , you fool , afore you do mischief , " ses the conjurer .
" 放 那 手枪 向下 , 你 傻子 , 之前 你 做 恶作剧 , " ses 这 魔术师 .

"放下那把手枪，你这个傻瓜，免得你惹出麻烦，"魔术师说道。

" [huː] [ʃæl; ʃəl][ai] [ʃuːt] [æt; ət] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːdʒ] ['ket(ə)l] , ['reɪzɪŋ] [ðə; ði]['pɪst(ə)l] .
" Who shall I shoot at ? " ses George Kettle , raising the pistol .
" WHO 将 我 射击 在 ? " ses 乔治 壶 , 提高 这 手枪 .

"我该向谁开枪呢？"乔治·凯特尔说着，举起了手枪。

" ['betə(r)]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['kʌndʒərə] , [aɪ] [θɪŋk] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] ['prɪti] ;

" Better fire at the conjurer , I think , " ses Bob Pretty ;

" 更好的 火 在 这 魔术师 , 我 思考 , " ses 鲍勃 漂亮的 ;

“我觉得最好向那个魔术师开枪,”鲍勃·普雷蒂说道;

" [ænd; ənd] [ɪf] [θɪŋz] - ['æpən] [æz; əz][hiː; hi] [sez] [ðeɪ] [wɪl] - ['æpən] ,

" and if things ' appen as he says they will ' appen ,

" 和 如果 事物 - 应用程序 作为 他 说道 他们 将要 - 应用程序 ,

“如果事情真像他说的那样发生，那就会发生。”

[ðə; ði] [wɒtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] - [ɪz] [kəʊt] - ['pɒkɪt] . "

the watch ought to be found in ' is coat - pocket . "

这 手表 应该 到 是 成立 在 - 是 外套 - 口袋 . "

手表应该在他的外套口袋里。

" [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] ?

" Where is he ?

" 在哪里 是 他 ?

他在哪儿?

" [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːdʒ] , ['lʊkɪŋ] [raʊnd] .

" ses George , looking round .

" ses 乔治 , 寻找 圆形的 .

乔治环顾四周说道。

[bɪl] ['tʃeɪmbəz] [leɪd] - [əʊld][ɒv; əv] - [ɪm][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['lændlɔːd] ,

Bill Chambers laid ' old of ' im just as he was going through the door to fetch the landlord ,

账单 钱伯斯 铺设 - 老的 的 - 我是 只是 作为 他 曾是 去 通过 这 门 到 拿来 这 房东 ,

比尔·钱伯斯在他进门去叫房东的路上，把他打倒在地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skriːm] - [iː] [geɪv] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['ket(ə)l] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['pɪst(ə)l][æt; ət] - [ɪm][wɒz; wəz]['ɔːf(ə)l] .

and the scream ' e gave as he came back and George Kettle pointed the pistol at ' im was awful .

和 这 尖叫 - e 给予 作为 他 来了 后退 和 乔治 壶 尖 这 手枪 在 - 我是 曾是 可怕 .

当他回来时，乔治·凯特尔用手枪指着他，他发出的尖叫声非常可怕。

" [ɪts] [nəʊ] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] .

" It's no worse for you than it was for me , " ses Bob .

" 它是 不 更糟 为了 你 比 它 曾是 为了 我 , " ses 鲍勃 .

“你的处境并不比我更糟,”鲍勃说道。

" [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] , " [skriːmz] [ðə; ði]['kʌndʒərə] ; " [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .

" Put it down , " screams the conjurer ; " put it down .

" 放 它 向下 , " 尖叫 这 魔术师 ; " 放 它 向下 .

“放下它！”魔术师尖叫道；“放下它！”

[jʊl] [kɪl] - [ɑːf][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [ɒf] . "

You'll kill ' arf the men in the room if it goes off . "

你会 杀 - 啊 这 男人 在 这 房间 如果 它 去 离开 . "

如果炸弹爆炸，你会炸死房间里一半的人。

" [biː; bi]['keəf(ə)l] [weə(r)] [juː; jʊ][eɪm] , [dʒɔːdʒ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][sæm][dʒəʊnz] .

" Be careful where you aim , George , " ses Sam Jones .

" 是 小心 在哪里 你 目的 , 乔治 , " ses 山姆 琼斯 .

“乔治，瞄准的时候要小心,”萨姆·琼斯说道。

" [id] ['betə(r)] - ['ɑːveɪ][ə; eɪ][tʃeə(r)][ɔːl][baɪ]['hɪzself][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
" P'r'aps he'd better ' ave a chair all by hisself in the middle of the room .
" p'r'aps 他会 更好的 - 大道 一个 椅子 全部 经过 他自己 在 这 中间 的 这 房间 .

"或许他最好在房间中央单独坐一把椅子。"

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['veri] [wel] [fɔː(r); fə(r)][sæm][dʒəunz][tuː; tə] [tɔːk] ,
" It was all very well for Sam Jones to talk ,
" 它 曾是 全部 非常 出色地 为了 山姆 琼斯 到 讲话 ,

"萨姆·琼斯说得再好听不过了，

[bʌt; bət][ðə; ði]['kʌndʒərə] [ˌwʊdnt] [sɪt][ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)][baɪ] - [ɪmsɛlf] .
but the conjurer wouldn't sit on a chair by ' imself .
但 这 魔术师 不会 坐 在 一个 椅子 经过 - 他自己 .

但魔术师不会独自一人坐在椅子上。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [sɪt][ɒn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .
He wouldn't sit on it at all .
他 不会 坐 在 它 在 全部 .

他根本不肯坐上去。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [legz] [ænd; ənd] [ɑːmz] ,
He seemed to be all legs and arms ,
他 似乎 到 是 全部 腿 和 武器 ,

他看起来四肢发达，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] - [iː] ['strʌg(ə)ld] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [men][tuː; tə] - [əʊld] - [ɪm] .
and the way ' e struggled it took four or five men to ' old ' im .
和 这 方式 - e 挣扎 它 采取 四 或者 五 男人 到 - 老的 - 我是 .

他挣扎的样子，需要四五个人才能把他制服。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kiːp] [stɪl] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs][dʒɒn] [bɪgz] .
" Why don't you keep still ? " ses John Biggs .
" 为什么 不 你 保持 仍然 ? " ses 约翰 比格斯 .

"你为什么不安静点？"约翰·比格斯说道。

" [dʒɔːdʒ] - [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] [ɔːl] [raɪt] .
" George Kettle'll shoot it in your pocket all right .
" 乔治 - 射击 它 在 你的 口袋 全部 正确的 .

"乔治·凯特尔肯定会把它射进你的口袋里。"

[hiːz] [ðə; ði][best] [ʃɒt] [ɪn] [kleɪbɛri] . "
He's the best shot in Claybury . "
他是 这 最好的 射击 在 克莱伯里 . "

他是克莱伯里最好的射手。

" [help] !
" Help !
" 帮助 !

"帮助！

['mɜːdə(r)] ! " [sez] [ðə; ði]['kʌndʒərə] , ['strʌg(ə)lɪŋ] .
Murder ! " says the conjurer , struggling .
谋杀 ! " 说道 这 魔术师 , 挣扎 .

"谋杀！"魔术师挣扎着说道。

" [hiːl] [kɪl] [ˌem 'iː] .
" He'll kill me .
" 地狱 杀 我 .

他会杀了我。

['nəʊbədi][kæn; kən][duː; də][ðə; ði] [trɪk] [bʌt; bət][ˌem 'iː] . "
Nobody can do the trick but me . "
无人 能 做 这 诡计 但 我 . "

除了我，没人能做到。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][woʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][dʒɒn] [bɪɡz] .
" But you say you won't do it , " ses John Biggs .
" 但 你 说 你 惯于 做 它 , " ses 约翰 比格斯 .

“但你说你不会这么做，”约翰·比格斯说道。

" [nɒt] [naʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] ; " [ai][kænt] . "
" Not now , " ses the conjurer ; " I can't . "
" 不是 现在 , " ses 这 魔术师 ; " 我 不能 . "

“现在不行，”魔术师说，“我不能。”

" [wel] , [aɪm][nɒt]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] - ['ɑːveɪ][maɪ] [wɒtʃ] [lɒst] [θruː] [wɒnt][ɒv; əv]['traɪɪŋ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][dʒɒn] [bɪɡz] .
" Well , I'm not going to ' ave my watch lost through want of trying , " ses John Biggs .
" 出色地 , 我是 不是 去 到 - 大道 我的 手表 丢失的 通过 想 的 尝试 , " ses 约翰 比格斯 .

“好吧，我不会因为不努力而让我的手表丢掉的，”约翰·比格斯说道。

" [taɪ] - [ɪm][tuː; tə][ðə; ði][tʃeə(r)] , [meɪts] . "
" Tie ' im to the chair , mates . "
" 领带 - 我是 到 这 椅子 , 伙伴们 . "

“把他绑在椅子上，伙计们。”

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] , ['veri] [peɪl] .
" All right , then , " ses the conjurer , very pale .
" 全部 正确的 , 然后 , " ses 这 魔术师 , 非常 苍白 .

“好吧，”魔术师脸色苍白地说。

" [doʊnt][taɪ][ˌem 'iː] ; [aɪl] [sɪt] [stɪl] [ɔːl] [raɪt] [ɪf] [juː; jʊ][laɪk] ,
" Don't tie me ; I'll sit still all right if you like ,
" 不 领带 我 ; 患病的 坐 仍然 全部 正确的 如果 你 喜欢 ,

“别绑我；如果你愿意，我可以乖乖坐着。”

[bʌt; bət] [jʊd] ['betə(r)] [brɪŋ] [ðə; ði][tʃeə(r)][ˌaʊt'saɪd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['æksɪdənts] .
but you'd better bring the chair outside in case of accidents .
但 你会 更好的 带来 这 椅子 外部 在 案件 的 事故 .

但为了防止发生意外，你最好把椅子搬到外面去。

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] .
Bring it in the front .
带来 它 在 这 正面 .

把它拿到前面来。

" [dʒɔːdʒ] ['ket(ə)l] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['nɒns(ə)ns] ,
" George Kettle said it was all nonsense ,
" 乔治 壶 说 它 曾是 全部 废话 ,

乔治·凯特尔说这一切都是无稽之谈。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kʌndʒərə] [sed] [ðə; ði] [trɪk] [wɒz; wəz]['ɔːlweɪz]['betə(r)] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] ,
but the conjurer said the trick was always better done in the open air ,
但 这 魔术师 说 这 诡计 曾是 总是 更好的 完毕 在 这 打开 空气 ,

但魔术师说，这个魔术在户外表演效果总是更好。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [ɡeɪv] [wei] [ænd; ənd] [tʊk] - [ɪm][ænd; ənd][ðə; ði][tʃeə(r)][ˌaʊt'saɪd] .
and at last they gave way and took ' im and the chair outside .
和 在 最后的 他们 给予 方式 和 采取 - 我是 和 这 椅子 外部 .

最后他们妥协了，把他和椅子一起抬了出去。

" [naʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði]['kʌndʒərə] , [æz; əz] - [iː][sæt] [daʊn] ,
" Now , " ses the conjurer , as ' e sat down ,
" 现在 , " ses 这 魔术师 , 作为 - e 卫星 向下 ,

“现在，”魔术师说着，坐了下来。

" [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd][stænd][nɪə(r)][ðə; ði][mæn] [-] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃuːt] .
" all of you go and stand near the man woe's going to shoot .
" 全部 的 你 去 和 站立 靠近 这 男人 唉 去 到 射击 .
你们都去站在那个即将开枪的人旁边。

[wen] [ai] [seɪ] - [θriː] , - ['faɪə(r)] .
When I say ' Three , ' fire .
什么时候 我 说 - 三 , - 火 .
我说“三”，就开火。

[waɪ] !
Why !
为什么 !
为什么！

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [wɒtʃ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðeə(r)] !
there's the watch on the ground there !
有 这 手表 在 这 地面 那里 !
手表就在地上！

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð] - [ɪz]['fɪŋgə(r)] ,
" He pointed with ' is finger ,
" 他 尖 和 - 是 手指 ,
他用手指着，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [daʊn] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [aʊt] [əʊ] - [ðæt] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [set] [ɒf] [ɒn]
and as they all looked down he jumped up out o ' that chair and set off on
和 作为 他们 全部 看起来 向下 他 跳了起来 向上 出去 o - 那 椅子 和 放 离开 在
[ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] ['wɪkəm] [æz; əz] - [ɑːrd][æz; əz] - [iː][kʊd; kəd] [rʌn] .
the road to Wickham as ' ard as ' e could run .
这 路 到 威克姆 作为 - 硬 作为 - e 可以 跑步 .
当众人低头看他时，他猛地从椅子上跳起来，拼命地朝威克姆方向跑去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] ['sʌd(ə)n] [ðæt] ['nəʊbədi] [njuː] [wɒt] - [æd] - [ə'pɛnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
It was so sudden that nobody knew wot ' ad ' appened for a moment ,
它 曾是 所以 突然 那 无人 知道 什么 - 广告 - 附加 为了 一个 片刻 ,
事情发生得太突然了，一时之间谁也不知道发生了什么。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒɔːdʒ] ['ket(ə)l] , [wɒt] - [æd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rest] , [tɜːnd] [raʊnd] [ænd; ənd]
and then George Kettle , wot ' ad been looking with the rest , turned round and
和 然后 乔治 壶 , 什么 - 广告 到过 寻找 和 这 休息 , 转向 圆形的 和
['pʊld] [ðə; ði] ['trɪgə(r)] .
pulled the trigger .
拉 这 扳机 .
然后，一直和其他人一起寻找目标的乔治·凯特尔转过身，扣动了扳机。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bæŋ] [ðæt] ['prɪti] [naɪ] ['defənd] [ˌjuː 'es] ,
There was a bang that pretty nigh deafened us ,
那里 曾是 一个 砰 那 漂亮的 夜 耳聋 我们 ,
一声巨响几乎震聋了我们所有人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [əʊ] - [ðə; ði][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [bləʊn] ['nɪəli] [aʊt] .
and the back o ' the chair was blown nearly out .
和 这 后退 o - 这 椅子 曾是 吹 几乎 出去 .
椅子的靠背几乎被吹塌了。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wɪd] [gɒt] ['aʊə(r)] ['sensɪz] [ə'gɪn][ðə; ði]['kʌndʒərə][wɒz; wəz] - [aʊt] [əʊ] - [saɪt] ,
By the time we'd got our senses agin the conjurer was a'most out o ' sight ,
经过 这 时间 我们会 得到 我们的 感官 再次 这 魔术师 曾是 - 出去 o - 视线 ,
等我们回过神来的时候，那个魔术师已经几乎消失得无影无踪了。

[ænd; ənd][bɒb] ['prɪti] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə][dʒɒn] [bɪgz] [wɒt][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb]
and Bob Pretty was explaining to John Biggs wot a good job
和 鲍勃 漂亮的 曾是 解释 到 约翰 比格斯 什么 一个 好的 工作

鲍勃·普雷蒂正在向约翰·比格斯解释这是一份多么好的工作

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [ɪz] [wɒtʃ] - [ædnt] [biːn] [ə; eɪ][gəʊld][wʌn] .
it was ' is watch ' adn't been a gold one .
它 曾是 - 是 手表 - 不 到过 一个 金子 一 .

原来他的手表不是金表。

" [ðæts] [wɒt] ['kɒmz] [əʊ] - ['trʌstɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] [ə'fɔː] [ə; eɪ][mæn] [wɒt] [juːv] [nəʊn] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] ,
" That's wot comes o ' trusting a foreigner afore a man wot you've known all your life ,
" 那就是 什么 来 o - 信任 一个 外国人 之前 一个 男人 什么 你已经 已知 全部 你的 生活 ,

这就是信任外国人而不是信任你认识了一辈子的人的后果。

" [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - [iːd] .
" he ses , shaking his ' ead .
" 他 ses , 摇晃 他的 - 头 .

他摇了摇头说道。

" [ai] - [əʊp][ðə; ði][nekst][mæn][wɒt] [traɪz][tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [gʊd] [neɪm] [ə'weɪ] [woʊnt][get] [ɒf] [səʊ] ['iːzi] .
" I ' ope the next man wot tries to take my good name away won't get off so easy .
" 我 - 开放 这 下一个 男人 什么 尝试 到 拿 我的 好的 姓名 离开 惯于 得到 离开 所以 简单的 .

“我希望下一个试图夺走我名誉的人不会这么容易逃脱惩罚。”

[ai][felt] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [trɪk] ['kʊd(ə)nt][biː; bi] [dʌn] ; [ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə]['riːz(ə)n][ˌaɪ 'tiː]['kʊd(ə)nt] .
I felt all along the trick couldn't be done ; it stands to reason it couldn't .
我 毛毡 全部 沿着 这 诡计 不能 是 完毕 ; 它 站立 到 原因 它 不能 .

我一直觉得这个伎俩不可能成功；事实证明也确实不可能。

[ai] [dʌn] [maɪ][best] , [tuː] . "
I done my best , too . "
我 完毕 我的 最好的 , 也 . "

我也尽力了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷